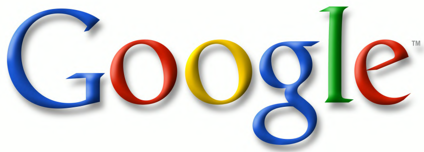
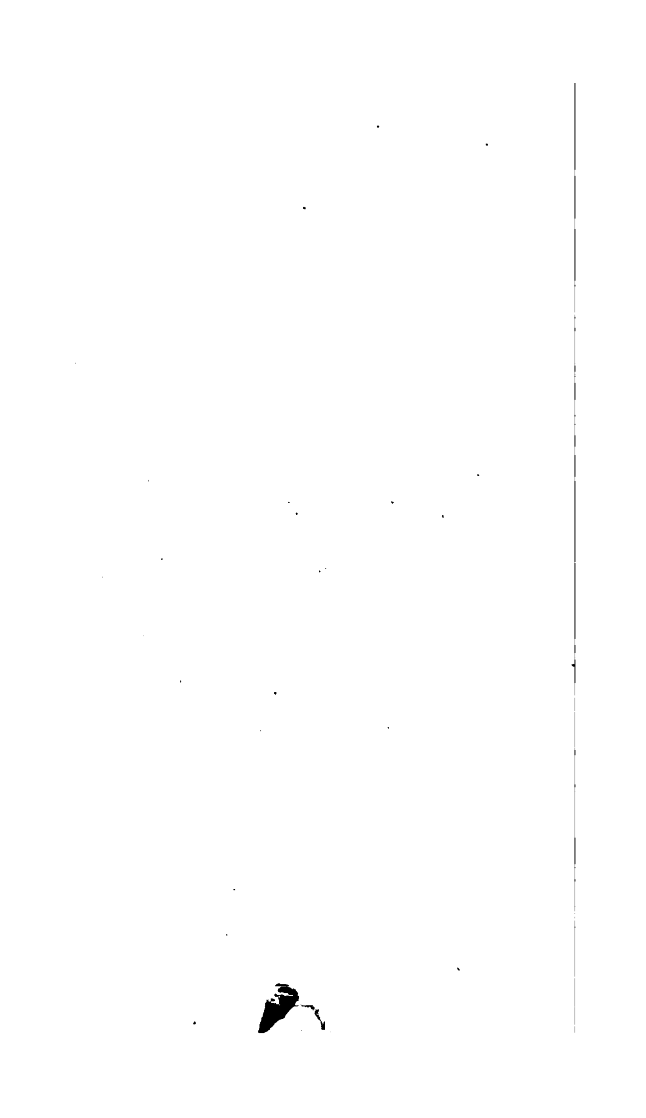






STATIONNEU

HUR-SALVÉR

ESUSS-CROUISTT

ÉN E BASSION,

Représantéd é tribuéh figure.

mposett dré enn Tad Drein Parvilliers, Juistre, Missionér Apostolic énn Douar-Santéle.

LACAID É BERHONÉC

Iré C. V. CILLART, Person à Guergamm, Missionér ag en Escopti à Huinétt.

Guéd el Litanieu ag er Bassion; pedair-Canenn Spirituele; enn Explication ag er Cérémonieu ag en Ovérenn; hac er Bédeenn de Vitin ha de Nos.

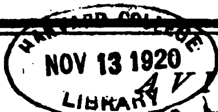


É GUINÉTT,

É ty er Vinourett GALLES, Imprimerion ha Librerion, é ru enn Intron-Varia.

M. DCCC. VII.

Guett Permission.



AVIS.

QUoique l'Auteur de cette Version Bretonne ait voulu la rendre conforme au Dialecte des environs de Vannes, (cette déférence est due à la Ville Episcopale) il l'a fait d'une manière à ne pas rebuter ceux qui lui en préfèrent plusieurs autres. C'est pour cette raison que, sans trop s'éloigner du Dialecte régnant, il a souvent orthographié différemment les mêmes mots. Par exemple : *notre* est rendu dans quelques endroits de ce Livre par *hur* & par *hunn* & par *honn*, &c. On n'y verra donc pas *cotoreu*, qui, sur quelques limitrophes de Quimper, veut dire *quatre temps*; ni *leuré* qui veut dire *paresse*; ni *ladre*, qui à Quibéron veut dire *voleur*; ni *diau*, qui à Lildars veut dire Dieu, &c. Dans l'embarras disgracieux d'un nombre infini de Dialectes, & dans l'impossibilité de concilier les esprits sur ce point chaudement & vainement débattus, on a dû préférer le plus universellement entendu. Au surplus, nous supplions les personnes qui trouveroient ici le moins leur compte, d'y suppléer par une prononciation conforme à leur Dialecte, ou plutôt à celle de leurs Auditeurs.

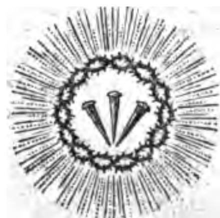


AVERTISSEMANTT

D'er Grichinion dévott.

Er Stationneu-mann a represantt Honnè Salvér énn oll circonstanceu ag é Bassion, éll er solenneu ag ul Livr, péhani a zou, érvé San-Paul, Livre er-ré choisétt de voud uruss ér Baradoéss; Livre marveilluss é pep fæçon. El Livrè-mann n'enn d'é quéd, éll el livreu aral, mollétt ha mérchèd ar er papér; maiss mérchéd é ar Gorff unn Deine ha Doué ansamble. El Livre-mann n'enn dé qué scrihuét gued ur blueènn ha guet lihuë; maiss guètt Drein, Tachèu ha Gouaitt. Jesus a zou bètt scoueïd à gand ha mille taule, dourn, troitt, bah, gouaitt, morholl. Quemeréd é bet prisonnér, arriét, sleigét dré er ruïeu à Jérusalem, souaitétt; hac ur Gouronn spernn anfoncéd énn é béenn, tachéet doh ur Grouaiss. Jésuss énn-é gannéd'guiah a zou bét gronnétt guett lieinniguęu distér; énn é Bassion arriétt guett querdatt ha tacheu, énn é varhuë sépéliéd énn ull lissele. Jésuss n'enn déss groeitt Livre er-bétt nameitt hani é Bassion ér fin ag é vuhé, émé San-Jérôme: Livre péhani enn déss lausqhétt doh er Groaiss. El Livre-zé deid ag enn Nean,

a zisque deemp toud er vertuïeu excellantan ; non-pas dré gonzeu, maiss dré enn amiraplan actionneu. El Livre-mann à zou quer sclér ha quer splann na faute nemeid enn devoutt deulegatt eitt el lennein hag enn antantt: Er fin ag el Livre sacrett-mann Jésuss à larass : Consummatum est : *Livre er-ré choisett eid er Baradoéss, péhani ou zeennou d'em éxample ha d'em haranté, à zou à-la fin accomplisséd hag achihuë. Arresstéd ennta hou teulegati, Chrichenion devod, ar er folenneu ag el Livre santelmann ; de-laréd-é, ar stationneu Hon-Salvér énn é Bassion ; ha chongéd é cléuéd er honzeu à gléhuass guéh-aral Sand Augustin ar er poent ag é gonversion :* Quemérétt ha leinnétt.





Pratique à Stationneu er Bassio

EL LÉH.

AVEITT ma vou aiſs d'enn c enn dévotionn-mann, eelle a-rér ér Hairieu ſtaguein er Statioı neü doh Iliſieu, pé doh Chapélieı pé doh Autairieu, pé doh Limageı ervé er gomodité.

Ér Hovandeu é eellér ſaouein léhieü accommotan Autairigueı ha repréſantein énn ai er circon tanceu ag er Baſſion, eell enn (guélér él livric-mann.

Énn tiér particuliér ne vehai q diaiſs gobér er-péh à zou bétt commandét d'er Hovandeu. Ha r na eellér difforh léhïeu expréſs er Stationneu, é vintt groueitt dirac ur Grucifi, pé dirag ul lim bénag ag er Baſſion. Car n'enn léh er-béd é péhani né eellér p quein enn dëvotion ſalutaire-ma Er Jardrin, ér Parqueu, par-t

ENN AMZÉR.

ELlein a rérr gobér er Stationneu-man é péb amzér. Naouah réd é ou gobér fidelloh é Couarifs, durant er puemzec dé ag er Baffion, ur huéh ér mifs, pep Guinér, Sull ha Gouil, pé pamdé, ervé couftum fantel héleih à dut devot.

Er-ré a garehai gobér ur Station pé dihuë bamdé a choifou er homottan amzér êll de vitin, de nofs pé durand enn Ovéreenn.

Enn Tadeu, Mameu, Meiftre ha Maiftréſétt a déliehai gobér publiquemantt bamdé gued ou Famill unan ag er Stationneu-man arlerh er bédeen, de nofs pé de vitin. Quemencé a zou er guir moïan de fantifiein en tiéguiah, ha de deennein benedictionneu enn Eutru-Doué.

El Labourifion ag enn Artifantétt, péré liéfs-matt né ouairantt pénaufs impléein enn anderhuë Sull ha Gouil, a deli pratiquein enn dévotion-man, péhani ou fréfervou à

baud à valurieu, ou ſantifiou intt-même enn ur gobér dehai ſantifiein enn dïeu ſantél.

O peenn enn amzérieu-hontt erré man né deliant quétt boud ancouéhéit : Quent ur Govéſion générale, ma blijou guétt Doué rein dehai er graſſeu à béré ou déſs dobér : goudé er Govéſion-hontt, é ſatisfaction à ou féhédeu : énn afflictionneu public pé particuliér : ha même éhuéa bé vé arrihüed ur vatt bénac, ur hevéle matt bénac ; rac toud er madeu ha graiſſeu aza deemb à Baſſion hag à Varhuë Honn-Salvér.

Er Féçon.

EN-neemb a ra er Stationneuman énn-ur onétt à Iliſs de Iliſs, pé à Chapéle de Chapéle, pé à Autair de Autair, &c. a déli gobér er vaigic-hontt à zévotion êll pé véhaind é heliétt viſiblemand Honn-Salvér a bé ouai é obér é Stationneu glaharuſs ; areſtein a bé areſtas, chongeal ér-péh a arrihuas inou, for-

mein aċteu ha résolutionneu jeau-geable. Ind a un lacou eit quemencé é compagnoneah er Huiriéss-Vari, San Iéhan hag er Mairhett santéle, péré a héliass Jésuss-Crouistt durant é Bassion. Ind a assayou um lacad êr même santimanteu guetai ; de-laréd-é, santimanteu à gompassion, à hlahar, à garanté, &c.

Red é gobér er Stationneu-man guet modestie ha silance, énn inour de hani Jésuss ha Mari. Mena eellér goarne er silance, d'er bihannan é vou conzéd à dreu santél.

Enn hou Stationneu reid enn alizon, mar guêllétt; de hanaouein hag inourein misericorde Jésuss énn onn quevér ; hui à véritou davantage boud lodaig ha participand ér visé-ricorde-hont, a-gauss d'enn druhé ou-pou bétt doh er beurion, péré à zou é vampreu.

Leinétt pé chéléhuétt leine guett respéd hag attantion er-péh zou scrihuéd ar pep Station, tremein-néd-intt liéss dré hou ç'esprítt,

taquenéed-intt, hag areſtéd ar er-péh a douchou guêll hou calon.

Mena ouzah leine, ha mé-ne ouéſs el Livre-man, na deine d'el leinnein deoh, hou-péd el Limageu ag er Baſſion: Selléd ha conſidérétt pebani anehai, ervé m'ou implé-haitt. Càr pébunan, é ſelléd ul Limage, a gomprenn forh aiſs er péh a ſeneſi. Laréd éhué puemp *Pater* ha puemp *Ave*, de receu eid oh hag eid er real er graſſeu ag er Station a rétt.

Gued enn intantionneu générale à beré unn éſs conzétt hui a eell hou poud intantionneu particuliére: par example eitt torrein ur goual accouſtumance, ur fal deiche be-nac, um zihueenn doh ur certain tantation importune, pé aveid hou poud ur graſſe particuliére bénag à béhani ë-ouéſs mui à zobér.



EXCELLANCE HA MERITE
enn dévotion-man.

ENn dévotion-man a zou bétt dévotion er Huiriéſs. Larein arer houah hirihuë en dé é Jeruſalem pénauſs durant enn amzér ma chomaſs inou goudé marhuë Honn-Salvér hé Map, hi a viſité bamdé er Stationneu ag é Baſſion, énn unn diſtribuein er-pehig a eellé d'er beurion.

Dévotion er guétan Grichenion é béd éhué hona, péré êll m'er ſcrihuë San Jérôme, né gredeainntt qué méritein enn hanhuë à Gricheine me-n'ou deouai viſitétt pé me-nou deouai er volanté ér guentan occaſion de viſitein er Stationneu fantél conſacrét dré Baſſion Honn-Salvér.

Dévotion quementt Santt zou: rac Socrate Livre quetan a ſcrihuë pénauſs houah énn é amzér couſtum er Seentt, é-ſpéciale er Berdégue-

rion, ouai monéd é préhaindaitt d'en Douar-Santél eitt gobér er Stationneu ag er Baſſion aveitt plantein donne énn ou halon er ſantimanteu à druhé enn-déſs bétt Jéſuſs doh er béherion.

Dévotion honn mam ſantél enn Iliſs, péhani n'enn deſs quéd um gontantéd à hi aprouein dré heilleih à Babétt, maiſs enn-deſs diguorétt toud hi zréſorieu d'i entretenein ha d'i hriſſquein, ha même enn Iliſs enn-déſs impléet liéſs er houraguſſan Soudardét eid hi ſecour, hag hi derhél enn i ſàu.

Dévotion er gloriuſſan hag enn agréaplan de Zoué ha d'é Vap Jéſuſs; rag êll dé bétt jaméſs enn Tad Eternél quenn inourétt éll éma bétt dré Baſſion é Vap; nag er Map n'enn déſs gouniétt quemend à oulaire êll dré é Bàſſion, n'eellér quéd éhué rantein braſſoh inour d'enn eile ha d'éguilé nameid é renéuéein dré er Stationneu ag er Baſſion er mémoire a nehi énn honn eſpritt.

Dévotion er profitaplan de Vap-Deine : Ean a gaff énn hi toud er madeu a eell désirein ; remétt doh é béhédeu, er vertuïeu, er grasseu, er secourieu, er honsolationneu, à béré enn-dess hemp-cesse dobér ; ha dress-quemencé ur mairche é quasi assuréd ag é salvédiguiah.

Dévotion péhani a ra deemp cavéd énn honn bro er-péh enn dess clasquétt er perhinderion à Jérusalem ag er péh à glascantt ouah quer peell hirihuë-en-dé. Dré ur Prehindêtt quer beairre ha quenn aiss, êll é-ma hani er Stationneu man ; ni a chairre hemp poene toud er Profit, ni a aiste toud er fréh à béré er Prehinderion à Jérusalem n'ou d'éss eellét na n'eellant jeouissein naheïd dré fatique, poenieu, dangérieu ur vaige forh hire.

Enfin er mérite ag enn dévotion-man a zou quer brass ma eeller laréd a nehi er péh enn-déss scrihuéd Alberd er brass, Maistre de Sah Thomass, à vémoire er Bassion,

énn ur gompſs ag enn Ovéreenn: *Simplex recordatio vel meditatio Passionis Christi plus valet, quàm si quis per annum jejunaret in pane & aquâ, quâlibet sextâ feriâ, vel disciplinaret se quâlibet hebdomadâ per annum usque ad effusionem sanguinis, vel quotidiè legeret unum Psalterium.* Er ſimple chonge pé er ſimple méditation à Baſſion Jéſuſs-Chrouiſtt a zou ag ur braſſoh mérite eit pé véhai yunét ar bara ha deure peb Guinér durand ur blai, eitt pé vehai queméréd enn diſciplinn béd er goaitt pep ſuhunn, eitt pé vehai laréd er hand ha hanterhantt Pſalme.



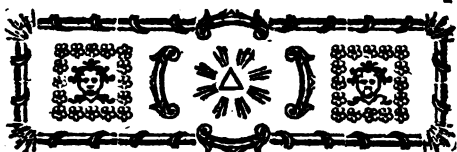


GOULEEN HA SUPLICATION *d'er Govéserion, &c.*

ENn-hani enn-dess composéd ha groeid el Livre-man, a béd umblemantt ha súppli er Govéserion hag ér real, à beerh Jésuss-Crouistt crucefiétt, d'inspirein enn dévotion-man ag er Stationneu d'ou Fénitantétt ha der-ré-oll a zou édan ou gouarnation, énn ur rein dehai é pénigeenn, pé é recommandein dehai visitein énn intantion santél-zé enn Ilisieu, er Chapélieu, enn Autairieu, hag inou leinein pé chongeal énn ur circonstance bénac à Bassion ou Salvér carantéuss. Ni a ra er garcq à Ambassaderion Jésuss-Crouistt, ha Doué-é à gomss teoh dré honn guéneu. Ni hou conjure ennta, énn Anhuë à Jésuss. 1. *Cor.* 5.







STATIONNEU

HONN SALVER JESUSS-CROUISTT énn é Bassion.

QUETAN STATION.

Er Cénacle é péhani Hur-Salvér à instituass er Sacremand ag é Gorff hag à é Ouaitt.

ER Sale ag er Cénacle sacrétt, é péhani Honn Salvér a olhass treid é Abostoled hac é institüass er Sacremand adorable ag é Gorff hag à é Ouaitt, hag à servigeass tehou de hum zisposein dé Bassion, enn-deouai puar pass arnuguentt à hirdaitt, ha huézég à lédandaitt. Réd é contamplein ér-Sale hontt Jésuss-Crouistt ar é zeulin, digabeell, é olhein treitt Judass

enn traitour ha même e voquein dehai, é rein dehou é Gorff facrétt de zaibrain, hag é Ouaitt préciufs d'ivétt. Nezé fouhétt, laréd énn ah hou c'unan :

O humilité hemp par ! ô caranté infinie ag unn Deine ha Doué anfàmble ! Meenn é um lacain mé berma de um izellat, de um humilliein, penn défs me Salvér ha meen Doué ftouiétt doh traid enn infam Judafs, pénaufs é elleheàinn-mé refufs carein me Neflàn, rantein fervige tehou, deufs t'enn droug a garehai gobér dein ! E huélétt pénaufs Map-de Zoué ne refufs quéd é Gorff, é Ouaitt d'enn abominaplan deine ag er bétt, péh poéne a eellàn-me em boud é carein me anemifétt ?

Matt vou éhué ama enn devoutt chonge ag er honzeu tinér a adreflé Jéfufs énn donne à galon Judafs, d'aflai er honvertiflein : O Judafs, menn Difciple, me Aboftole, pétra em-behai-mé groueid einep titt dem guêrhein d'er Juivétt, me ane-

misét martiéle? Mar ë héss ul léh benac de um glemm ahanan, chémé berma doh he dreitt, lar dein ha groua er peh a gari; meitt na um golli doh me offansein. Té eell bout sur, à-bem guéléss é olhein he dreitt, é carehainn neaitatt he ç'Inean. Quemér er pardon a offran ditt; talein a-ra infinimantt mui eid enn tregontt dinér enn-déss enn Useuion grateitt-titt eitt paiëmand à de drahison. Mar choméss ahurtéd énn ë malurus résolution, té vou miliguétt guett Doué ha condannétt d'en tan éternele. Ellein a-rér éhué crédein pénauss é couéhass dare à zeulegatt Jésuss-Crouistt é hueléd obstination enn deine méchantt-hontt, péré a um joenntass doh enn deure a ouai ér billig hag a rass dehou unn tuemdér divin. Maiss pétra eell toud er graffeu d'unn deine enn déss, êll Judass, enn esprid hag er galon possédétt quett Sathan gued enn Diaule à avarice? O maluruss avarice! ô taiche arragétt! ô staq

doh enn argant, péh-ur ravage à réſs-té ér Gricheneah ! Péguemend à dud a zannéſs-té ! Ne bardonnéſs qué même de vuhé unn Dein, Doué ha Deine anſamble ! N'emm-bou nameitt caſs, horrur doh itt. Maiſs n'em-behai-mé berma ma conzan eineip d'enn avarice, unn drap bénag à zanné me Neſſan ; argantt pé meulbre pé dillat pé papérieu, pé delé ? Ah ! éhan d'ou rantein prêſtan ma eellein, de rein mêrche hag aſſurance ag er péh n'eellan berman aquitain, hemp um drompein davantage énn unn dalaiein, êll eméſs groueitt, allaſs ! béta verma.

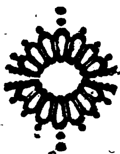
Oræſon.

O Me Salvér, ha menn-Doué, revehaid à-jaméſs-de-virhuiquein meſléd hou-poud inſtitué er Sacremand adorable ag enn Autairr, dré béhani é chométt berpétt queneimp. Mé ouleenn pardon deguenoh emm-bout béta-verma diſanaouét ur graſſe quer caire ; ha

m'ou ſupplie na vin mui quenn ingratt ; maiſs m'ou viſitein lieſſoh ha m'ou recehuein dévottoh : ma laquein memm braſſan bonheur ér bétt-mann hag é toſtatt teoh hag énn bou poſſédein émm halon.

Mou péd éhué gued humilité de rein dein er graſſeu, er mériteu, enn indulgeanceu à réd ordinairemantt d'er-ré enn-déſs er bonheur d'obér er Station ſantéle-man é Jéruſalem. Amen.

Pater, *Ave*, eid omb hag eid er real, m'on bou, enn amzér de zonét, mui à zévotion é-quevér Jéſuſs ér Sacremand ag enn Autairr.







EILE STATION.

Er Grotte ag er Jardrin à Olivétt é péhani Honn-Salvér a huiſaſs er Gouaitt durand é Agonie.

AG er Cénacle ſacrétt béd er Jardrin à Olivétt bout çou environ puemzeccant paſs. Er Jardrin à Olivétt enn déſs déec paſs ha trihuigueent à hétt. Bout çou ouah hirihuë enn-dé énn hi nau gueen Olivétt, péré a zou braſs, tihue hag a ziſſco bout forh coh. Er Grotte ag enn Agonie a zou à drihuigeentt paſs donnoh ér Jardrin eid el léh é péhani Hum-Salvér à laucaſs é dri Apôſtol Pierre, Jacques ha Iéhan. Eel-cé né ouaind antréd er Jardrin nameitt déec paſs. Guélin a-rér, mêrchéd ér roh ar béhani ou deouai

couſſquétt, figure ou horff. Inou é ouai deitt Jéſus de larett tehai é ouai é Inean triſte béd er marhue. Grotte enn Agonie a zou quaſi rontt, bout-çou tri pilér tihue ha ruſte ag er même roh gued er Grotte, é terhél er veute é péhani é héſs ur feute a daule ſclerdér abarh. Honn Salvér dré er feute-hond a eellé ſelléd enn Nean én é oræſon. Boutt-çou de ziſſquenn ér Grotte ſeih paſeenn dergueye, taillét forh groſſiére ér roh-hond. Er Grotte enn-déſs énn ol puarzec paſs a ziguordait. Bout-çou quemend a vénédiction inou ma ſantér é antrein abarh, é galon deuhantéréтt, hag enn darr a zévotion a rid ag enn eulegatt.

Inou, ér Grotte-hontt, Jéſus é um repreſantein enn tourmanteu horrible preparét tehou dré juſtice é Dad-Etêrnel é ſatisfaction ag enn oll offanſeu commêttét ha de gommettein einép d'é Vajeſté divine, Jé-
ſuſs

ſuſs a gonçehuaſs ur ſponte, ur melconni quer braſs ma gouéhaſs énn agonie ag er marhuë.

Inou éhué, ér Grotte hont, Jéſuſs é um ſélleét dirac é Datt carguéd ag enn ol péhédeu ag er bett, crétt ha caution général aveit ai, Jéſuſs a gonçehuaſs quemend à véh, à gonfuſion, ma huiſaſs béd er gouaitt, péhani a vêrchaſs même enn douar.

Inou anfin, ér Grotte hônt, Jéſuſs é conſidérein enn abuſs, enn diſſpriſance e vehai bétt groueitt béd er fin, ag é Baſſion, ag é Varhuë, ag é Vériteu, enn nombre bihan ag er ré ſalvétt, enn nombre braſs ag er ré dannét, Jeſuſs couéhétt hantér varhuë, dré unn humilité eſtrange, dré enn eſtrangean humiliation, né refuſaſs quétt bout conſolett dré unn Æle, péhani er ſaouaſs, er honforté, a ré courage dehou : *Apparuit illi Angelus de cœlo confortans eum.* Luc. 22. Un Æle ag enn Nean a apariſſas dehou d'er honfortein, émé San Lucaſs.

Red-é antrein dré honn ſpérétt ér Grotte ſacrétt-hont de gontamplein Jéſuſs proſternéd é face doh enn douar, énn agonie, trampéd énn é ouaitt. Um repreſantein enn Ǽle doh er ſéhuél, doh enn derhél étré é zivréh, doh enn ançouragein. Ha goudé er hontamplation devottcé, é vou eellétt larein de Jéſuſs er honzeu-mann :

Me Salvér caranteuſs, red é larétt é ma bétt cruéle enn tourmanteu à hou Paſſion!.... E-ma er péhéd ur monſtre eaihuſs ! Horrible !... E-ma infini hou caranté doh tutt diſtére, ingratt, miſérable ma homp !

Oræſon.

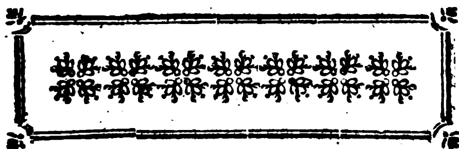
ME Salvér Jéſuſs, a béhani eméſs berma contampléd er ſtatt triſte, mar déſs bétt jaméſs : forh affligétt : ha naouah parfaitemantt réſinétt : groueitt, me hou ſupli, pénauſs deuſs-tou péh affliction a arrihou guenein, ma vin, érvé hou c'éxample, réſinétt de volanté Doué, 'l é hoh bétt hui-même. Groueid

éhué ma teye bétt me halon ul lodennic penac ag er gontrition brafshond enn défs deuhantéréd hou calon divin, ma vou délivrétt me Inean ha hani quementt péhour zou toud, ag er péhétt miliguétt, ma vehaimb oll agréable de Zoué. Groueid anfin d'er-ré a-zou berma énn agonie ag er marhuë, d'ér-ré a vou, ha deinmé é particuliér, a be um gavein enn têrmein-zé, ma vaintt, ma vehaimb oll, dré vériteu hou ç'agonie doulourúfs, fortifiétt guett grasse puisfand enn Eutru Doué. Amen.

Pater, *Ave*, eitt hur boud er réfination énn onn affliċtionneu, contrition à honn péhédeu, fecour ha grasseu ér poend à honn agonie.







TAIRVETT STATION.

Antré er Soudardétt ér Jardrin à Olivétt; é péhani Honn-Salvér a ouai bét quemered hac ariett dré er Juiffétt.

RED-é considérein pénaufs Honn-Salvér, goudé é ganvüfs Agonie, é péhani enn deouai huisétt béd er gouaitt, a yafs énn-ar-beenn de Judafs ha d'er Soudardétt, à zé d'enn arreftein : Jéfufs a yafs gued unn douftér quer brafs, ma andurafs boque enn infam ha traitour difciple hont; Jéfufs même enn hannhuafs Ami, d'affai touchein é galon. Maifs calon unn traitour hag ur facrilége a zou calettoh eid enn houarn. Jéfufs arlerh m'enn deouai dré ur miracle, ftaguétt fcoharnn Malqufs, ha ranverfed énn tuein à hétt ou horf er Soudardétt, Jéfufs

a bermette bout queméréttt, ariétt, garottétt êll ul laire, êll unn torfaittour. Goudé er gonſidérationzé é vou lared a greiſs er galon d'onn-Salvér.

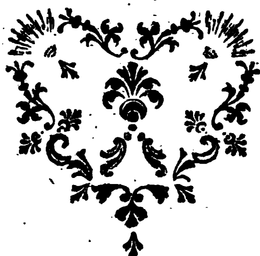
Oræſon.

O Jéſuſs, Ouéne douce ha patiantt, raiſon ë ouéſs de recommandein deemp caranté honn anemiſétt hag er pardon ag enn anjulieu, a bé réd temb unn example quer cair à guemencé énn deguemér douce à rétt d'enn abominaplan deine a zou bétt jaméſs ar enn douar, d'er malhuruſs Judaſs, péhani a za, dré é drahiſon, de lémél guenoh hou ç'inour, hou liberté, hou puhé. Reitt-teemp er graſſe de voutt fidèle d'er Gourhiameenn-cé à garanté; à-ſél-fin, à honn bou pardonnétt d'onn anemiſétt enn oll anjulieu honn bou recehuétt deguetai, ma bardonnehaitt teemb éhué honn péhédeu. Amen.

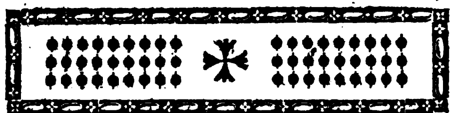
Pater, *Ave*, aveid er ré péré enn devehai honn offancétt pé enn de-

vehai groueid unn domage bénac teęmp.

Enn or ag er Jardrin à Olivéd é commance enn heennd à Captivité; de laréd-é, enn heennd a rass Honn-Salvér a oudé ma ouai quemert hag ariétt dré er Juifféti, béd é zeuéhan condanation é ti Pilate.







PEDAIRVETT STATION.

Enn torrand à Cédron, é péhani Honn-Salvér a gouéhafs enn deure enn unn trémeine.

ER circonftance-man ag er Baffion, péhani n'enn dé quét merchéd énn Aviéle, onn efs diffquétt gued enn Habitandéd à Jérufalem. Honn-Salvér ftleigétt guétt furie a nozeoh à dréfs d'enn dévaleenn à Jofafatt de Baléfs Anna, a gouéhafs à héd é gorff énn deure ag ur rivière, hannhuétt Cédron. Ér roh péhani a zou ér rivierichontt, é huélér ouah hirihue enndé ronteu é zeulein, é glein breh hag é face. David enn deouai profétifétt fplan lam Jéfufs énn Torrantt : *De torrente in viâ bibet, propterea exaltabit caput.* Ell ma dremeinnou, Ean a ivou enn tor-

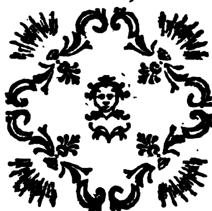
rantt, hag agaufs de quemencé Ean a faou ihuél é benn. De-laréd-é, pénaufs Jéfufs vilemantt tauléd énn deure à Cédron dré valice infoland enn uféuion er ftleigé, péré dré bourtt ha déjann el lacafs d'ivéd enn dreffpétt tehou, a reye ér fin ag er bétt um obér ur reparation gloriufs ér même léh hontt a be zeye triomfantt énn é ol Majefté é compagnonéah enn Æléd ag er Seentt de jugein er-ré vihue hag er-ré varhuë... Ar enn dra-zé é vou larétt de Jéfufs gued unn difpofition tuem ha tinér.

Oræfon.

O Salvér er bétt, dré gonfidération ha mérite el lam cruêle a zou bétt reitt teoh énn Torrand à Cédron, fahouétt-mé ag er goual ftad é péhani é éellehainn boutt, ha na bermétt quétt ma gouehein mui er vouilleenn ag er péhétt maruéle. Maifs mar arrihuehai dein er malur de gomettein ur péhétt, reitt-tein er

grasse de um dennein preste anehou dré ur guir bénigenn. Amen.

Pater, *Ave*, aveid er-ré a zou é péhétt maruéle.







PUEMVET STATION.

Paléss Anna, é péhani Honn-Salvér arlérh ma ouai bétt staguétt doh ur huenn, a recehuass ur fassatt.

PAléss Anna tadaic de Gaïfe; a zou berma changéd énn ur Hovantt pé Hosspitale à Grichenion Arméiniennétt. Disscouein a rér ér Porh hontt ur huenn Olivétt tihué ha forh ancien, doh péhani é larér, à visscoah inou, é ouai bétt staguétt Honn Salvér de ortoss comodité Anna eitt boutt présantétt tehou. Ag er vileté-zé é martezé enn déss Jesuss um glemmétt dré guéneu er Profête : *Ut jumentum factus sum apud te.* De-laréd-é, Mé arrihuass mâléd ag er fatique ag enn hennt, toutt glubétt énn deu-

ré à Cédron, arlerh unn huiſs à Ouait, a zé de gommance arré à-gauſs d'er féçon ma ouainn bétt ſtleigétt ha taulétt : hag eell pé véhain béd ur jau, é ouainn bétt ſtaguétt gued ur gordeenn étal enn or doh ur hueenn ; inou é ouain bétt quena yeinaſs, quena ſclaſſaſs menu gouaid émm gouahiétt, expoſétt ma ouainn d'er yeinnion, d'er brumm, d'er réau ag unn noſs à viſs Mairh. Iliſs er Hovantt-honn a zou ſaouétt él léh ma ouai bétt Jéſuſs préſantétt d'Anna, ha ma recehuaſs ur faſſatt dré unon ag é ſerviterion, dré ul Laquéſs. Ul lampre argand a zou noſs ha dé alumm énn tache ma crédér é ouai Jéſuſs énn-é-ſau dirag Anna a bé ouai bétt ſcoueitt quenn indignemantt.

Larétt tehou, mui à galon eid à véec : O méhuſſéd ur figur a ra doh er Juiffét gobér, Jéſuſs me Salvér, doh hou terhél ſtaguéd é porh Anna doh ur hueenn, eell ur jau ! Ne ouairantt quétt ſur er-péh a rantt

toh hou tisinourein éhalcé. Naouan mé zisque dré inou é hoh carguéd à honn oll péhédeu ha saméd anehai, é hoh doh ou douc d'er Halvar, d'ober satisfaction anehai dré hou Couaitt. Nezé laréd é mémoire ag er fassatt-hontt.

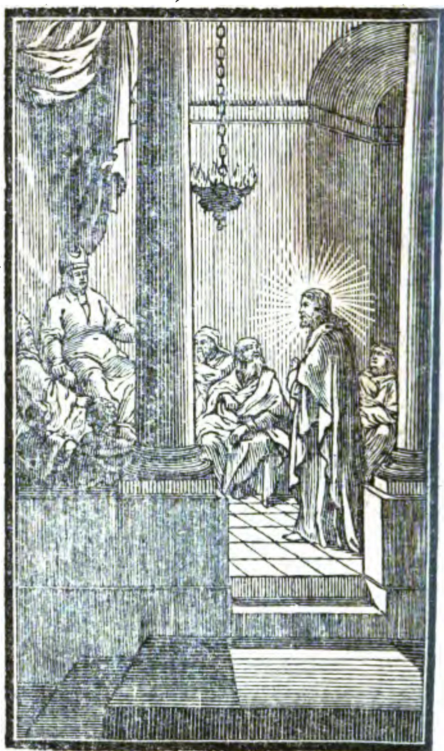
Oræson.

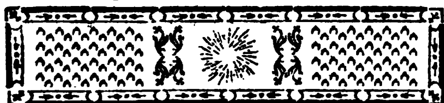
O Me Jésuss, cairan Deine a zou bétt jaméss, pénauss é-ouéss-hui anduréd unn dourn abominable é ouiuein quinêd hou Face Divin dré unn taule quer méhuss ha quer canvuss! Hui a zou guir Vap te Zoué, hag ur vil laquéss, é-creiss ur Sale à Justice, a flastre hou pougueenn sacrétt gued ur fassatt, hemp na sau nicunn d'ou tihueenn, na de vlamein enn insolantt-hontt! Menn douce Jésuss, é huéléd hou ç'example, méh ha confusion brass em éssboutt bétt quenn tinér, quenn delicatt, que ne méss veennéd andur enn distéran disspligeadur. Mé ouleenn guenoh umblemantt pardon à gdemencé, mé bardon éhué à-greiss

me halon d'er-ré enn-défs me offanfétt. Ha mé veenn énn amzér de zonétt, dré hou craſſe, andur guett patiantétt toud enn anjulieu, enn offanſeu, er goual draitemanteu a vehai reitt tein. Amen.

Pater, *Ave*, aveid er ré a zou affligétt à gauſs d'unn affronte benag a vehai bétt groueitt tehai, pé unn domage benac; ma andureintt guett patiantait, énn-unn héli example Honn-Salvér.







HUEHVETT STATION.

Paléſs Caïfe, é péhani Honn-Salvér a ouai bétt jugétt cabluſs à varhuë, hag é anduraſs helleih a oual dràitemanteu durand enn noſs.

PAléſs Caïfe, er Bailaic-Braſs, a zou éhué changéd énn ur Hovantt pé Hoſpitale à Grichenion Armeniénétt. Ér porh ag er Hovantt-hontt é tiſcouér d'er Berhinderion el léh m'a ouai San Pierre é tuemmêtt gued er Sourdardét a bé nahaſs é Veſtre. Enn Iliſs a zou batiſſéd ar el léh é péhani Honn-Salvér a ouai bétt diſclairiétt Blaſfémour ha jugétt cabluſs à varhuë dré Gonſeil braſs er Juivét, à-gauſs m'enn deouai laréd é ouai guir Vap te Zoué. Enn ur horne ag enn Iliſs-hond é tiſcouér ur hachodic, pé-

hani n'enn déſs énn oll nameitt tri zroaitétt, é péhani é larér éma bétt dalhétt Jéſuſs er reſte ag enn noſs, goudé m'enn deouai er Sourdardétt péré er gouarné, ſquéhét é ſcopein énn é face, doh er ſcoein, é teennein é varhuë, é vleau, hag é obér dehou andur mile drouc méhuſs. Arlerh unn tamic contamplation ar guemencé hui a larou de Jéſuſs guett dévotion.

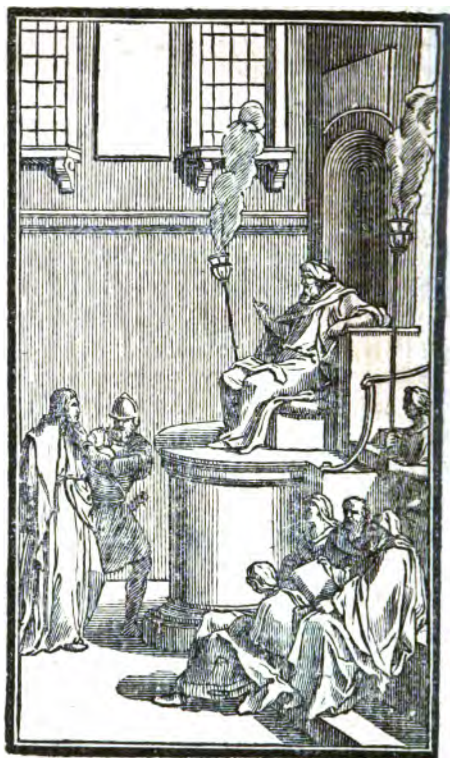
Oræſon.

AH! me Salvér, mé é a vérite ma voú ſcopéd ém face, mé é a vérite boutt mortifiétt, bloſſed à jotadeu, à dauleu, boutt condannétt d'ur marhuë méhuſs hag horrible, cabluſs ma hon ag unn infinité à béhédeu, péré em éſs commêttéd eineip t'enn Divine Majeſté. Pur hag innoçand à béhéd êll é hoh, me Jéſuſs, pérag é hoh hui tréttéd êll ur hriminéle, êll unn torfaitour? Ah! bamnoſs quenntt monett de gouſquétt mé um daulou ar menn deulin aveit gobér deoh unn amande inou-

rable, ur reparation à inour, ur satisfaction ag enn oll goual draittemanteu ë ouéss veennéd andur balamor dein. Menn Doué, reitt-tein er graffe de heliein San Pierre énn é bénigeenn, de ouilein durantt mem buhé me féhédeu; ha péhédeu er Vlasfémerion ha Renérion d'enn Hanhuë Santél à Zoué. Amen.

Pater, *Ave*, aveit er Vlasfémerion ha Renérion de Hanhuë Santél enn Eutru-Doué, ma um gorrigeind ag unn torfaitt péhani à vérite tourmanteu er Vourreuion ér bétt-man hag enn Ihuerne ér bett hontt.







SEIHVETT STATION.

Paléſs Hérode, é péhani Honn-Salvér a ouai bétt guſquétt guéd ur ſai huênn eell ur foll.

PAléſs Hérode a zou bétt diſtrugétt ha raïzéd à blatt. Ar er fondation anehou é héſs ſaouétt unn ti é péhani, eell é aparchante d'unn Turg hag a loge énn ou, Cricheine er-bétt ne eell antréein. Diaiſs vehai imaginein er boéne a anduraſs Jéſuſs é Paléſs Hérode dré ér méh, enn diſpriſance, en anjulieu a recehuaſs guett ou, gued er Brincétt, gued en Duchentille ag é Gourtt ha gued é Dutt. Er Roué Hérode arlerh m'enn deouai groueid ur mein hag unn deguemér graciuſs de Jéſuſs, ïngorto ma ouai à gavétt devairance énn ur miracle marveilluſs bénac enn devehai groueitt dirac tou; Hérode é huélétt n'eellaſs teen

nein pass même ur guir hemp quin guetou, a changeass à langage, a gommançass enn insultein, enn disprisein, enn traitein ell ur bouson, eell ur soll; hag é mêrche à guemencé ean a ra dehou gusquein ur sai huénn, ma ridou ar é lerh ha ma griou toud er hanaille ar-nehou a bé retournou de di Pilate de béhani Hérode enn danvai arré.

Laramp d'ur Salvér gued ur santimand à compassion : Ah! me Jésuss, péguemend à dud é misque er Grichenion a zou ouah aval de Hérode, péré hou tissprise, hou insulte bétt même énn hou ç'Ilisieu dré gesteu ne gredehaintt quett gobér é ti unn deine considerable bénac! O pé eellehainn, ag é vehai diar gousste mem buhé, ampéche enn insolanceu sacrilége-hont, péré ahfétt pé déuéhad, a deennou juste vangeance enn Eutru-Doué aramp.

Maiss éhué, ô me Salvér carantéuss, pérag é refuseaih hui comss de Hérode? Me chonge é ouarneaih

er ſilance dirag enn Duchentille à Galilée à gauſs m'ou deouai manquéd à aſſiſtein énn hou perdégueu durand enn tri blai à hou Miſſion. Enn Duchentille monétt d'er perdégueu, d'er Miſſion, d'en Ovérennbrétt, n'ou néſs qué ouar, er gueih, gued ou leigneu caire, ou houarieu, ou bale, ou giboéſs, ou ronſéd, ou zreinieu braſs.

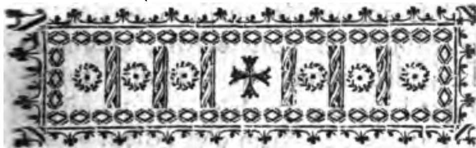
Oræſon.

O Me Salvér, mé oulenn gueneoh umblemantt pardon ag enn oll profanationneu a rérr bamdé énn Iliſieu, ni hou ſupli de lacad énn amp quemend à ziſpoſitionneu matt, ma um gomportehaimb énn ai énn amzér de zonétt gued enn dévotion, er modeſtie, er ſilance deliétt d'ou préſance adorable.

M'ou pèd éhué, me Jéſus, d'ancouéhatt dré hou miſéricorde infini, honn négligeance é cléhuéd er perdégueu hag é profitein a-nehai. Guett confiance énn hou craſſeu, ni a rata boutt fidelloh ha d'aſſiſtein énn ai, ha de brofitein a-nehai

Pater, *Ave*, aveid er-ré a vé dibarfaid énn Iliſieu; hag aveid er-ré a vanque d'er perdéguen, pé ou hléuhehai hemp profitt.





EIHVETT STATION.

Flagéllation cruéle Honn-Salvér, ma ouai béit dispeennëd à dauleu fouett.

ER Sale ag er Flagellation enn-déss ardro eih pass é carré. Er Piler doh péhani é ouai bétt ftaguétt Hon-Salvér a ouai é creiss, hag a zalhé er veute, eell a pé oué, ruétt ouah gued er Gouaitt : er porchaitt à Iliss er Manné à Sion ; ervé ma scrihue S. Jérome enn deouai guélett.

Antre, me inean, gued unn hirisse santéle er Sale-hontt de gontamplein er hruellan tra a eellehai jaméss boutt guélétt. A gouien aréss erhatt pihuë é enn-ani a ziusquér nuah hag a ftaguér doh er pilér ? Map d'enn Tad-Éternéle, Map d'er Huiriéss Vari, te Jésuss, te Salvér é. Péh méh, péh confusion de

Jésuss um huélétt nuah dirac deulegatt lubric er vourreuion, cléhuein beegadeu infam ur hanaille insolantt ! Ælé, ô Ælé, disquennétt pronte ag énn Néan d'er golein guett hou tivasquell. Hiaule um sclipse, cuhé hé sclerdér de lémél a zirag ur vandeenn péhérion maluruss er horf sacrétt-hontt, a zou bonheur er Seend ér Baradoéss.

Pérac, Bourreuion, pérag é arriétt-hui quer stértt deournn tinér Jésuss, enn Ouéne douce? Né oussah-hui é ma er garanté enn déss doh honn salvédiguiah enn-déss ean dégassétt d'er pilér-zé, Stag er béd, hemp er garanté-hontt, né vehai crean asséss d'en derhel ariétt doh tou. Guett pétra é um abusan-mé? Chetu er Vourreuion guett guiale, querdatt clommétt, rangeennigueu, é tiguarguein ur gresil à danleu ar gorff délicatt me Salvér, né isperguantt na divréh, na digosté, né lausquantt léh na huélé ronteu horrible à ou honar estrange.......

Areſtéd, Uſéuion maliiruſs.........
Affféd-u.... Rai-u...... Ah! ur gruauté aihuſs-u é quevér unn innoçantt, er Roué ag enn Nean, Map te Zoué, Map d'enn Tad Éternele! É gorff hachett, é guig à béïeu, é ouaid é ridéec; er pilér, er place, er mangoairieu ag er Sale gouaitt-gleu!......
Areſtéd, Bourreuion cruéle, areſted à beerh Doué............. Maiſs péh bouéh terrible à gléhuan é criale: *Scoeitt, Bourreuion, ſcoeitt créuoh; na iſpergnétt quéd er patiantt-honntt a zou bétt laquaitt étré hou teourne; querèd bétt puemp mil taule.* Bouéh enn Tad-Eternéle-u!......... men éma hou miſéricorde, ha hou juſtice? Hou miſéricorde, pe-ne ouéſs compaſſion à hou Mab unic: hou juſtice, quena zouguétt bri d'é innoçance, énn-ur obér enn tourmāntein é-léh er-ré cabluſs. Hui a ouair éma honn péhédeu enn-déſs teennéd ar nehou enn drougueu a andure. N'enn du ennta unn dra juſte ma touguehaimp er boéne a nehai? Ni-u enn déſs hou

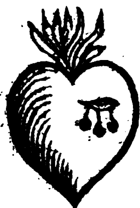
ç'offancétt. Jésufs, enn Ouéne divin, n'enn-défs groueit jaméfs nétra quin nameit pligein deoh hag hou ç'inourein? Pérag é vehai-ean quenn horriblemantt puniffétt? Gufquemanteu dijauge, oll er péhédeu loufs ag er hicq, hui u a-ra d'onn Salvér andur er méhufs ha cruéle tourmand ag er Flagellation. Cafs em-efs doh oh, ha mé fupplie enn Eutru-Doué d'ou tiouriennein ag er bétt.

Oræfon.

AH! me Salvér, quer méhufemantt diufquétt, quer cruellemantt fouaittétt, ronguétt, quignétt; à balamor d'er gufquemanteu dijauge, d'en habideu difourniffe, d'enn difoloeu méhufs, d'er péhéd à lubricité, enn ë ouéfs anduréd enn tourmanteu barbar-zé; pé hanaouamp dré er fatisfaction é ouéfs groueid anehai péguemend é offançand enn Eutru-Doué, ni a ouleenn pardon à greifs honn halon à honn péhédeu loufs; ha guett cafs,

donger, horreur doh t'ai, ni a renonci dehai oll de verhuiquein jaméſs; ni ou diouriennou peennan ma eellehaimb à hanamp hag ag er real. Ni a rata deoh ſolamnellemantt um gompòrtein a vreman é quemend léh ma um gavehaimb, d'enn dé, de noſs, dérag er real, hunn-hunan, modeſte, parfaitt, ha ſantéle.

Pater, *Ave*, ma vou diſmantéd à-grênn enn diſoloeu méhuſs, ha quementt ſort lubricité.





NAUVETT STATION.

Couronnemantt Honn-Salvér gued ur Gouronn spernn.

Enn damorand à Baléss Pilate a servige berman de logein er Gouarnour Turc, a za pep plaï à berh en Ampéreur de Jérusalem. Guélein a rér guett dispplijadur er Prétoire é servigein de gueguin de Huguenaudéd infidélé. Ur Sale a veute é er Prétoire; ino er Brésidandéd romain a um ranté bamdé de jugein er procésieu. D'er Prétoire é vontaitt guéharal dré unn dergueye à eih pasenn ar n'ugueentt, péhani a zou bétt douguétt d'er guér à Rom; enn hanhuein à rér goudévéh er squéle santéle..... Red-é um dranssportein à issprid ér Prétoire de gontamplein Honn-Salvér é andur unn esspêce tourmantt,

bétt nézé dissanaü ha péhanï né eell boutt bétt invantétt nemeit dré Diaulétt diguiféd édan ur figure humaine. A-boene é ouai bétt Jésufs, enn deine à ganveu, distaguétt doh er piler, à boéne divatétt, enn deouai um ffleigéd énn ouaitt de guemér é fai, n'enn du digasféd ag er Sale ag er flagellation d'er Prétoire, dré enn Uséuion dinaturoh eveitt blaidi arragétt, de fervigein de vousson d'er Sourdardéd ha d'el laquéfi. Hiaule sclére, a guéléd e-héfs, na guélein a-ri unn devarrance éell en hani a guemérer aman diar gouft me Salvér?....... Léméñ a rand a neerh é abitt, déja peeguétt doh é guiq ronguéd ha hachétt ma ouai. Sellét guett péh drougueu néhuré é laquér arré é gorff, guéh ha pure dirag deulegad ur henaille infolantt. Concéhuét mar guellett péh ur méh de Jéfufs. Pétra glaicand-intt? Gobér ur bouffon à anehou? Ind a daule ar é zifcouaï ur hoh haillon fcarlat, eel

pé véhai, ur vanteel royale, ind enn afé ar ur baſſett, eell pé véhai unn trone, ind a laca ar é beenn ur gouronn ſpernn, enn deouſai deec broud ha trihuiguentt, ind a ra ur gorzeenn dehou, eell pé vehai ur ſceptre. O chétu ean afeétt brau, guſſquétt ha curunéd é quiſs er Rouané! Mar enn traittand eell ur Roué cartéſs né elleintt gobér quin dehou. N'ou devon quéd er courage, n'ou devou quéd er galon. Pénauſs, à poſſible, é gloéſeind i dré bourdeu maliciuſs ur peur patiantt, péhani n'enn dé meitt gouaitt, é gorff haché, à leine er peenn béd enn treitt? nonpaſs, unn houari quenn dinatur n'enn dé poſſibl nameitt de dud deid ag enn Inhuerne.

Chétu ér-péh a rantt de Jéſuſs: Unan a ſtoui ar beenn ur glein dirac tou, a ra ſebland ag en adorein, énn ul larétt, Bonjour, *M'ou ſalutt, Roué er Juivett*; ér même momant ean a ra de Jéſuſs ur jotad hag a ſcope énn é face. Unn aral a

guemér er ganne à zourn Jésusſ, hag a ſco ar er gouronne d'obér d'er broudeu a-nehi antiein donn-oh-donn énn é beenn. Ehalcé pepani queti-quetan a griſque er farce guell-ar-huell. O Nean ! O Ælé ! O Doué oll-buiſſant, pénausſ é eel-létt hui guélett quemencé hemp gobér d'er ſeaih, d'er gurunn ſplanein, hudale, couéh ar peenneu ſacrilége enn Uſéuion conarétt, ou abimein ér palfond ag enn Inhuerne !

Vamité, ambition, orgnouill, té-ë enn déſs forgéd er hourонnemantt cruéle-zé, té é a zou bétt cauſs d'enn traitemantt barbar a zou bétt groueit de face ha de beenn ſacrétt me Salvér...... Men deulégad a vou dihue vameenn à zareu de ouilein guett compaſſion doh Jéſuſs. Me griou éhué pardon ha miſéricorde à gauſs d'em péhédeu, é particuliér à gauſs d'er ré à orgouill. Chom, pehétt miliguett, chom gued enn iſprideu maluruſs hontt, dannét dré ou orgouill, na vou mui aſſenn

douar mantion a hanat? ha na vou mui me Jéſuſs couronnéd à ſpernn.

Oræſon.

O Me Salvér ha menn Doué, vilemant traitett dré er Juivétt, goleid gued ur hoh darne vanteell ru; mé ouleen pardon deguenoh ag er ſourci perdriuſs em èſs béd à menn dillatt; mé veenn diſtac me halon doh en treu-zé, boutt modeſtoh, hag em boutt mui à ſoin à guinaitt me inean, eit ne mèſs bed ag er guſquemanteu à me horff.

Hou aſéein a rér éhué, me Jéſuſs, dré déjan ar ur baſſette, é quiſs unn Trone; hag a zeli me harguein à chifé doh me vanité, péhani em dougué de glaſque el lehieu inouraplan. Né vennan mui um areſtein ar er bagatelleu-zé.

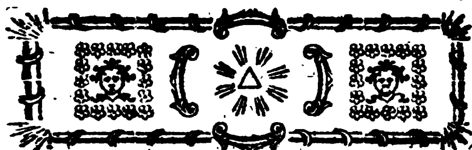
Laquein a rér énn hou tourne ur ganne, é quiſs ur ſceptre, de ſeneſiein n'ou pouai puiſſance er-bétt, hui péhani a zou oll buiſſant, hag a zeyé dé er jugemantt Génerale

gued er glean à justice ér même dournn-zé, de verhonnein er béherion ostinétt. Chétu a beella dohein er honzeu fiére, er goal draittemanteu énn andréd er ré a zou édan don, mé um gomportou quem douce énn ou hevér, eell que n'em behai quéd à bouvair ar nehai.

O me Jésuss, guir Roué à me halon, à béh sorte couronne enn-ou quélan couronnétt? Ag ur gourone à spernn, hirisséd à vroudeu hire béegantt. Allass hou colein a-rér à véh, é-creiss enn horriplan tourmanteu. Maiss péh trugaré 'ha péh caranté na zelian-mé! Ah! aman u é um abiman derag hou Majesté; aman é ha é moguétt, énn houé, é peudre toutt me vanité. Mé um résine à volanté vad, ô menn Doué, d'enn oll dissprisance, d'enn oll gouab a vehai groueid ahanan.

Pater, *Ave*, ma vou distrugéd er péhéd à vanité, à ambition, à orgouill.





DECVETT STATION.

Barrabasſs delivréd ag er Priſon; ha Jéſuſs-Chrouiſt condannétt t'er marhuë.

DOh Paléſs Pilate é ouai ur Galerie ar er ruë vraſs, à béhani er Préſidand a gomzé doh er Boble. Pilate, péhani a glaſqué per-pétt délivreinn Jéſuſs, rac ma ouïé é ouai innoçant, a vontas güetou ar er Galerie-hontt de ziſcouem d'er Boble é péh ſtatt truhéuſs é ouai bétt lacaitt; é face foueihuétt, blocéd, goleid à ouaid hag à ſcopiteell. Nezé Pilate, é chongeal gouni calonneu er barbaran Uſéuion, a lar dehai: *Chetu enn deine.* Chetu enn-hani a glaſquétt tapein d'er marhuë, tourmantéd a raug er péh a vérite? a hui zou coutantt m'el-lauſquein berman é liberté? Er-Boble a gri: *Laméd can*

à zirac honn deulegatt, condannéd ian de verhuel doh ur Groéss. Maiss, émé Pilate, n'enn dé cabluss à nétra, non-pass même ag er péh m'er harguétt; mé gondannehai unn inoçant t'er marhuë, hag é ouaid a griehai vangeance eineip tein. Toud er Boble a huchass é ouai cabluss ha dirac Doué ha dirac er bétt, é hum obér par-toutt Doué ha Roué, hag é vérité er marhuë: é ouaid, émendi, re gouéhaïd ar namp-ni hag ar honn bugalé honn goudé.

Pilate fouhéd a assai unn dra aral de sauvein Jésuss-Chrouist: Chétu hou Gouil brass à Basque arrihuë, réd u dein, ervé hou custum, rein er vuhé hag el liberté d'unn torfaittour; ma mé guénic deu deoh, choisséd unan ag enn eu, Barrabass, péhani a zou laire ha multrér, enndéss ouah néhué çou lahéd unan à hou confidéraplan Bourhision; ha Jésuss, péhani a larér enn déss groueid quemend à viracleu enn hou mesque, énn-déss reid er yé-

haitt d'er-ré glan, er guélétt d'er-ré-dall, er vuhé d'er-ré varhuë, péhani ag enn eu a ouleennet-hui? Jésuss pé Barrabass! O Pilate, Juge méchantt! O comparage injuste! Maiss, ô Nean, ô Douar, beaih er sponte brassan! Jésuss tremeinnétt falloh eveitt Barrabass! Er Boble solitétt Dré er Scribéd hag er Pharisiénétt, quentoh douguétt dré em lhuerne, a grie hemp cesse: *Délivrétt Barrabass, ha crucefiet Jésuss: pi ü bénag a glasquou sauvein Jésuss, né vou quéd ami de César.* Ah! me Salvér, ô me Jésuss, paré oh èr huéh man, condannéd oh fur d'er marhue, a bé venassér Pilate ag enn Ampéreur César.

Pouisamb erhad er gomparage méhuss a rér à Jésuss doh Barrabass. Maiss ô pétra deliamp-ni chongeal ag er bréférance a rér de Varrabass ar Jésuss! Goudé ur reflexion parfaid ar guemencé, ium abandonnamp d'er brassan drespétt, nompass quementt doh Pilate na doh

er Juivétt eell doh hemp-ni hunn unan, péré enn désſ liéſs compara gétt doh enn Eutru-Doüé, vanité danné, plijadur, hag enn-déſs reit quel liéſs er maluruſs préféranc d'er vanité, d'enn danné, d'er blijadur.

Oræſon.

O Me Jéſuſs, ni a huéle folleah en Uſéuion ér bréférance maliciuſs ou déſs reit de Varrabaſs ar hou perſon Divin; maiſs ni a zalh honn deulegatt chairréd ar honn folleah ni même, péré quel liéſs guéh ma commettamb ur péhétt bénac a brefere ur vanité, ur profit, ur blijadur diſtére d'ou lézeen, d'ou ſervige, d'ou caranté. Allaſs péh-quer quemunn eu er péhétt! Naouah jaméſs ne béher na rér er gomparage, er choiſs, er bréférance eſtrange-zé. Berma, me Salvér, ma ouéſs reit teemb er guélét, ſouhéd omp ha méhuſs à honn dalédiguiah, a mehi é ouleenamp quenoh umblemantt

pardon. Ni hou pétt hag ou ſuppli de rein deemb er graiſſe de um gloeſtrein d'ou lezeenn, d'ou cloére, dou caranté; dreſs honn madeu, honn inour, honn buhé.

Pater, *Ave*, énn tantation ag er-ré a ra malurufemant er bréférance d'ou zreu tamporéle, d'ou goual inclination, hag a lauſque enn Eutru-Doué, ou Salvédiguiah.

Enn hennd à gaptivité achihuéd é Paléſs Pilate.



Enn nombre ag er paſeu a raſs Honn-Salvér énn heend à gaptivité, bét ag é gondanation, ma ſortiaſs à Baléſs Pilate de gommancein enn heentt canvéuſs.

AG er Jardrin à Olivétt bétt ti Anna, Tadaic de Caïfe, boutt-çou ardro trizéc cantt paſs.

A di Anna de di Caïfe é héſs deugantt trihuiguentt paſs.

A di Caïfe béta paléſs Pilate boutt-çou ardro trizéc cantt paſs.

A Baléfs Pilate béta Paléfs Hérode boutt çou huéh-huigentt pafs, ha quementt-aral eueid er retournn.

A Baléfs Pilate béta Sale er Flagellation boutt çou puemp pafs-ar n'uguentt; ha quementt-aral, eueid er retournn.

Er péh a ra énn oll, tri-mile-cantt-hantér-hantt pafs.

ER SQUÊLE SANTÊLE.

HUr-Salvér Jéfufs-Chrouiftt enn défs montétt tair guéh enn dergaye à Baléfs Pilate ha diffquennétt tair guéh; hi hannhuein a-rér er Squéle-Santéle; ema berman é Rom.

Jéfufs a vontafs énn hi eid er huéh quetan a bé zafs à di Caïfe.

Jéfufs a zifquennafs a nehi eid er huéh quetan énn ur onétt de di Hérode.

Ean a vontafs énn hi eid enn eile guéh enn ur retournn à di Hérode.

Ean a ziffquennafs a nehi eid enn

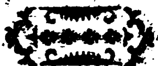
eile guéh énn ur onétt de Sale er Flagellation.

Ean a vontaſs énn hi eid enn dairvétt guéh énn ur retourn à Sale ér Flagellation.

Ean a ziſquennaſs a nehi eid enn dairvétt guéh enn-ur onétt d'er Halvar.

Douguein à rér quemend à inour é Rom d'enn Dergaye-zé, na vonte jaméſs hunn Tatt Santéle er Pape énn hi nameitt diar é zeulin. Ha tout er Grichenion ehué.

Enn heentt péhanî a zou à Baléſs Ponce-Pilate béd er Halvar a galhuér: Enn heentt canvéuſs : *Rac Hur a Salvér a raſs enn heentt hontt goudé bout condannétt t'er marhuë, diſpéennétt ma ouaî ha gouai-gleu, dré er Flagellation cruék, ur Gouronn Spernn ar é beenn, touguein é Crouéſs.*







[illegible]ECVETT STATION.

[illegible]péhani er Mairhétt dévod à Jérusa-[illegible] ouilass é huélett Hur-Salvér.

[illegible]étu aman er guétan consolation a recehuass Honn-Salvér [illegible] Bassion. Ur vandeenn Mair-[illegible]dévott péré enn deouai cléhuéd [illegible]dégueu divinn, péré a ouai [illegible]teste ag é viracleu caire, a guélesand é onétt t'er Hal-[illegible]enn ur statt quenn truhéuss, [illegible]quenn dissaval d'enn trubrass, [illegible]éhani é ouai par-tout dré er [illegible] à Judée, touchéd à gombass-[illegible]n, a hum lacass ar enn heentt de [illegible]ale, d'obér canveu de Jésuss ha de [illegible]ilein hemp som. Er mêrche pu-[illegible]ic-cé à druhé doh Jésuss a ouai juste [illegible] raisonnable. Ar betra é vehai [illegible]uiler [illegible]mena ouilér ar Bassion Hur-[illegible]alvér? Naouah Jésuss a zistro de

D

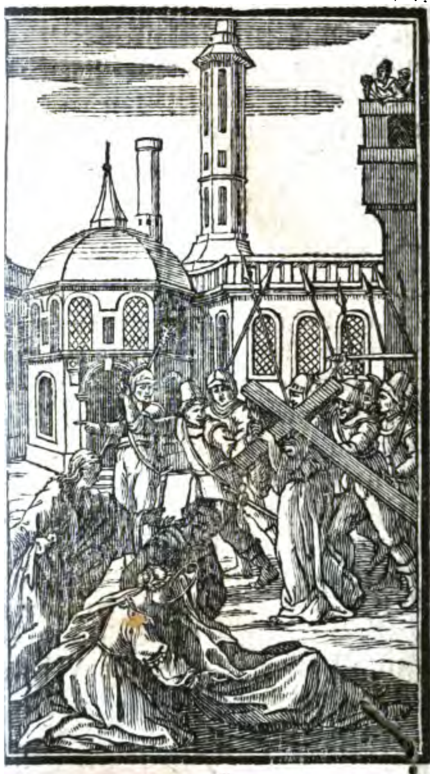
a gomſs ſplann : ind a ziſſéh
léd ar enn douar, hag éma
riuſemantt gouarnéd énn Tr
ag enn Néan. David enn-d
intt cléhuéd é tihuenn é gauſs
larein guir, gouleen, obtene
pardon ag é béhétt hemp co
raccé ean a laré de Zoué : *A*
bus percipe lacrymas meas. M
Doué, dalhétt hou tiſcoh
digueor de chéléhuein enn d
a rid à menn deulegatt. Er P
fęte Santéle Jérémie a um ſ
vigé ag el loquance mud ag é
reu de ziſtannein colére enn E
tru Doué, d'enn douc d'enn dr
hé doh er béherion, hag a gouv
hemp ceſſe er Vourhiſion a Jér
ſalem de um joénntein guettou
même fæçon hac ér même intantio
Non taceat pupilla oculi tui. Na ré
diſquéh er bétt dé lagat, na ziov
rou he lagatt dé na momantt cria
dré é zareu. San Pierre, goudé en
devoutt renéett dré diar guéh Jéſu
é Veſtre, a ouiaſs ouilein é bé

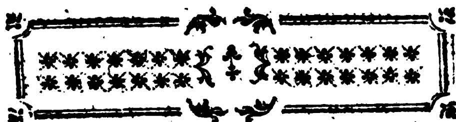
quena effaçaſs dré zareu é dair fauſs touïadeell. Santéſs Mari-Madelain, goudé enn dévoutt gouivéd er bleu a hi youantiſs, a um burifiaſs quer parfaid énn dareu à hi deulegatt, ma dremeinnaſs hilleih à Huiriéſétt.

Oræſon.

O Menn Doué, mé ouleenn deguenoh enn donéſon préciuſs ag enn dareu, ma ouilein me féhédeu ha ré er real, ma olheintt pur honn ineaneu. Né vin quétt trompéd ém eſpérance, fondéd ar hou madeleah, ar hou miſéricorde, hag ar enn dareu enn-déſs ridéd à zeulegatt Jéſuſs, me Salvér, durand é vuhé hag énn é Baſſion.

Pater, *Ave*, m'onn bou enn donéſon précius ag enn dareu, quin à gauſs d'onn péhédeu, quin à gauſs d'enn oll offanceu a rér de Vajeſté enn Eutru-Doué.





DEUZECVET STATION.

El lêh é péhani er Huiriéss-Vari a gouéhass vaganétt, a bé huélass Jésuss hé Mab é touguein é Groéss d'er Halvar.

LArein a rér à-visscoah é Jérusalem, pénauss er Huiriéss Vari (avertissétt dré San Iéhann enn Abosstole, é ouai bétt Jésuss hé Map condannét t'er marhuë, hag é Gorff goleid à ouliëu dré er Flagellation, é been bleſſétt gued ur Gourone ſpernn, é ouai rétt tehou douc d'er Halvar é Groéss ar é zisscoai, é compagnoneah deu laire torfaitterion brass) a ridass énn arbeenn de Jésuss (hi halon tréféd ag ur glean à hlahar; ervé er Profétie Siméon, enn dé à hi Purification énn Tample) énn ur griale truhéuss d'er Boble ha

d'er Soudardétt, péré a gargué enn heenntt : *Laussquéd ur gueah Vam afflighétt de dremeinn, laussquétt-hi, ma huélou eid er huéh deuéhan hi Mab unic, hi Mab caranteusſ;* hag a b'er guélaſs quenn orriblemantt diſſpeennétt, a raſs unn taule cri, a laraſs er honzeu-man, à greiſs er glaharuſſan irvoudeu : *A hui é a huélan, ô Jéſuſs me hroaidur! na pénauſs é eelleainn-mé hou ç'anaoueinn a bè ne ouéſs mui er figure à zeinn? Ah! me Mab er garanté, reid ur ſeel d'er Vam beure enn-déſs hou touguétt, hou teſſaouétt, hou ç'eliétt :* ha pénauſs Jéſuſs gued é zournn a dorchaſs er gouaid hag el louſtri a olé é zeulegatt, a raſs nezé ur ſél quenn truhéuſs d'er Huiriéſs, ma gouéhaſs énn ur raviſſemand à hlahar, vagannéd étré divréh Santéſs Mari-Madelain ha San Iehann enn Aboſtole.

Guélein a-rér ouah él léh-montt darne ag ur Chapélic a ouai bétt-ſaoued é mémoire ag enn dévott ha

canvéuss mistère a rancontre Jésuss dré er Huiriéss. Red é larétt diar guemencé : O Mam de Zoué, guett guir raison enn hou calhuamb *Entron-Vari à druhé*. A bétt çou jaméss ur Vam enn-déss méritéd honn compassion eell oh ? Mé fal dein scrihuein donne ém-isspritt er chonge ag er rancontre glaharuss-hontt, de ouilein liéss dirag enn Entron Varia à Druhé ; ha de rein mile messation, mile bennoh de Jésuss ha de Vari ag enn affliction à béhani me féhédeu a zou bétt causs.

Oræson.

O Jésuss, ô Mari, truhéussèd ur rancontre ! Deoh hui, Guiriéss Santéle, é huélétt hou Map Divin énn ur statt quenn orrible ; Deoh-hui, ô douce Jésuss, é huélétt hou Mam béniguett é verhuél guett compassion !

Urh dra certainn-é é veenn enn Eurru-Doué ma vou affligéd enn Datt Santéle ér Bétt-mann, a bé

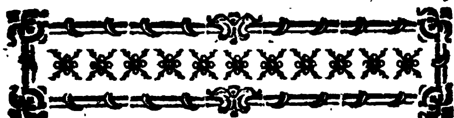
huélamb ér braſſan poénieu enn inoçantan ha ſantélan a zou bétt jaméſs ar enn douar.

O me Jéſuſs, hui a zou dein é guirionné unn Doué à druhé, ô Guirriéſs douce, hui a zou dein é guirionné unn Entron-Varia à druhé. Ah! reitt-tein, mar plije queneoh, ô me Jéſuſs, dré ganveu hou Mam Santéle, ha dré mériteu hou çré-hui, ur gompaſſion continuéle doh hou poénieu, hou patiantaid, ha bani er Huiriéſs-Vari ém ré-mé.

Pater, *Ave*, ma griſcou honn compaſſion doh Jéſuſs ha doh Mari ér Miſtérieu ag er Baſſion hag honn réſination de volanté Doué énn honn poénieu.







TRIZECVETT STATION.

El léh é péhani Honn-Salvér a gouéhass édan er bouiss ag é Groëss, saouétt ha secourétt d'i douc dré Simon à Ciréne.

DE gomprenein el lam enn deouai bétt Jésuss ar enn heenntt t'er Halvar, réd é remairquein pénauss er Groéss enn-deouai puemzéc troaitéd à hiredaitt, eih à dréss, tihuë eèll ma ouai requiss, hag é ouai forh ponér; pénauss Honn-Salvér a ouai, hemp nêerh, dihuiguétt à-gauss d'é Agonie, d'enn huiss à ouaitt, d'er fatique ag enn noss tremeinnétt; à-gauss éhué d'enn tourmanteu cruéle enn deouai andurétt goudéuéh, hag ag er holl brass à ouaitt dré Flagellation, er houronnemand à spern, hemp soulagemand à-oudé er gouein.

ér Cénacle, nameid ur banic deurre iein ha loufs enn-deouai ivéd a bé ouai bétt tauléd énn Torrand à Cédron; enn Uféuion, n'el lauffqueaintt quétt de guemér henale, maifs dré bep forte tauleu a ré dehou quêrhétt, pénaufs er Groéfs a ftleigé ag ur peen ar enn douar; hag enn horoffe anehi a zigoré er bleffe ag é fcoai, a enfonfé er Gouronn fpern donne-oh-donne; pénaufs er rancontre truhéufs ag é Vam guiah, quenn affligétt, enndeouai deuhantéréd é galon. Toud enn treu-zé tolpéd anfamble a-rafs d'onn-Salvér couéhel édan é Groéfs.

Contample enta, me inean, contample erhat te Salvér carantéufs chiquétt édan er oualeenn a breffouére juftice enn Tad Eternéle. Séle é Ouaitt prétiufs é rideeg à guemenntt gouli ag é Gorff hag é vèrchein er paouér ar béhani éma afſteennéd à blatt. Chéleu er hiemmationneu jufte a ra einep t'er béherion, péré né ceffantt dré ou ofan;

ceu continuéle de bouisein ar é Groéss ha de grissquein é dourmantt. Petra, né vou cavétt nicunn enndevou truhé doh Jésuis, er secourehai de séhuél ha de guerhétt béd el léh destinétt ? Pébunan enn-déss horreur ag er Groéss, hanni ne veenn croguein énn hi gued eune a um gouchi hag à-voutt méhécaitt. Red-é menace ha grateaih de gontraignein unn divroétt passandour de dapein é zournn énn hi.

Hufuss, ô uruss Simon, pé ouiehaiss enn inour brass a ra did er Juivétt! Té zou hemb er gouiétt, nag ind éhué, té zou par de Salvér er bétt; énn unn douguein guetou enn instrumantt sacréd à honn Rédamption. Simon béniguétt, rante-mé lodaig énn é carc, groua-mé guenitt unn Douc-Croéss Jésuss, à-cel-fin, arlerh m'enn-bou heliétt ha secourétt Jésuss m'em secourou d'enn ære à me marhuë, ha m'em lacou énn é loriuss compagnoneah ér Baraouiss.

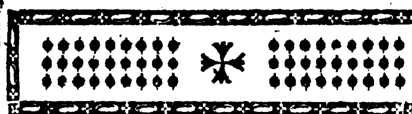
Oræſon.

O Menn douce Jéſuſs, m'ou quélehai couéhétt édan er pouiſs ponér à hou Croéſs, ha ne rehainn qué me foſſible d'ou ſecour, d'ou ſoulagein? Allaſs! béta verman meméſs criſſquétt hou péh dré me féhédeu. Ah miſérable! Ah barbar ma hon bétt! Miséricorde, me Salvér, pardon à me honar. Ag enn éremann mé veenn hou ſecour ér-péh ma eellein. Pénauſs? Énn um bréſervein ag er péhett, énn hou ſervigein, hag énn hou carétt.

Pater, *Ave*, na vou mui criſſquéd er pouiſs à Groéſs Jéſuſs dré er péhétt; ha ma um gonvertiſſou enn oll anemiſéd ag er Groéſs.




SPQR



PUARZECVETT STATION.

Action admirable er Véronicq, péhani dorchafs guett hi mouchaitt face Hur-S vér goleid à huifs, à ouaid, fcopitél à fancq.

CAiran action groueid é qu vér Jéfufs énn é dourma teu é enn-hani a-rafs er Véroni Enn dévott Véronicq a ouai é hi zi a be glehuafs enn trou enn tintamare ag ur foule a bobl péré a gonduié Hur-Salvér d marhuë; hi a ritt t'enn orr a zifolo dré ur fclerdér à ziha hi Salvér ha hi Doué; er-m à-nehi hi huenan, hi a guer pronte hi voile énn hi dournn, a daule ér ruë à-dréfs d'er foule, dréfs d'er Soudardéd, à-dréfs d' Officerion, hemb ur fourciein à ou anjulieu nag ag ou zauleu;

Oræson.

O Me Salvér, brasséd ur méh em-ésf-mé a bé gonsidéran courage er Véronicq, péhani hemb um sourciein ag en anjulieu a larér nag ag enn tauleu a rér dehi, a dremeinn hardéh-matt béd oh, hag a rante deoh toud enn inour hag er soulagemand a eell rein; quemencé ouah é creiss hou ç'anemisétt; mé péhani dré ur misérable ressipétt ag er bétt; gued eune a disssplijein, pé guett houantt de blijein, de fantasi nunque pihuë, em-ésf manquéd a larétt pé a obér, pé em-ésf larétt pé groueitt er péh hou ç'offansé.

O malurusf ressipéd ag er bétt, té zou é guirionné unn disssprisance à Zoué, a bé réss ma inourér ha ma toujér mui enn Dud eueid enn Eutru-Doué. Maiss, ô menn Doué, mé veenn à-vrema (hag er graisssezé a oulennan degueneoh) boutt carguéd à ressipétt divin, péhani azou é guirionné unn disssprisance

ag er-péh e larehai hac a chonge-hai er bétt. Rac red-é demb inou-rein ha doujein enn Eutru-Doué dréſs enn dutt, né veernn pihuë vehaintt.

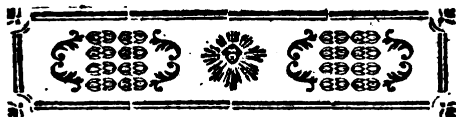
O peenn reitt-tein er graiſſe, ô me Salvér carantéuſs, de gontam-plein liéſs hou Face divinn, bloſſéd à dauleu, goleid ag er gouaid a zi-viré à hou Peenn ſacrétt curunéd à ſpernn, ha couchiéd à fancq, à-cel-ſin ma tisſtaguein guêll-ar-huêll menn deulegatt ha me halon à-zoh enn oll faceu terrieinn, ma eellein guéléd ér Baraouiſs quinaid hou Fa-ce, brilland ag er ſclêrdér à oulaire; m'ou quélein face-oh-face, ô menn Douél

Pater, *Ave*, m'ur-bou mui à bêrderi a ziſſplijein de Zoué, aveitt de nicunn.





PUEMZECVETT



PUEMZECVETT STATION.

Enn Orr à Guére péhani a gondui d'er Halvar, ma cléhuafs Hur-Salvér leinein é Santance à varhuë.

ENn orr à justice ouai unn or ag er guér à Jérusalem dré béhani er Vourréuion a gassé er-ré condannétt t'er marhuë, d'ul léh destinéd exprésfs anhuéd er Manné à Galvar, de lared-é er Manné-Clopennêc, a gausfs t'er peenneu marhuë ha d'enn essquernn aral a ouai stang inou. Guélein a-rér ouah berma darne ag er Porh-hontt hag ur pilér doh péhani é stagaitt Santance enn-ani a gonduiaitt t'er grouc, ma vehai bétt leinétt tehou à vouéh ihuéle publiquemantt, m'enn devehai gouïéd enn oll de béh tourmand é ouai condannétt, ha péh drougueu enn-deouai teennétt quemencé ar nehou.

E

Contample, ennta, me Inean, pénaufs Hur Salvér Divin arrihuét gued er Porh-hond, a um laca ar é zeulin de gléhuétt guett braffoh humilité é Santance déuéhan. Leinnein a-rér de Jéfufs ha d'enn oll, é ouai béd areftéd ha hanaouét criminéle à Vajefté Divin hag Umainn, peenndeouai queméréd er febland à Zivinité, hag à Zignité Royale; à Zivinité, énn-ul laréd partoud é ouai guir Vap te Zoué; à Zignité Royale, enn-ul laréd é ouai Roué er Juivétt; hag é punition ag enn double torfaitt-hontt, péhani a dremeine enn oll crimeu aral, é ouai condannétt de goll er vuhé ar ur Groéfs infam, doh péhani é vezé tachétt, iaouét ha plantéd étré deu laire.

Pihuë a eellehai jaméfs imaginein er ouléfs eftrange a fantafs nezé Hur-Salvér énn é iffpritt, énn é galon, béd énn donn ag é Inean! Jéfufs, péhani a ouai bétt grateitt d'er Juivéd à-oudé puar mile vlai, reprefantétt dré er Batriarchétt, perdé-

guëtt dré er Brofététt, difcoeitt dré San Iéhann er Badéour, difolétt dré é viracleu; é um huélétt generalemand ha publiquemantt rebutett, traitéd eell ur lorbour, ur blasfémour, reprouvéd ha condannétt t'er marhuë dré é boble. O péh ur hreve-calon de Iéfufs! Naouah enn Ouéne Divinn hag innoçantt a gleu hemb um glaim er Santance injufte ag é gondannation, hag a um rante dehi gued obéiffance ha douftér, aveitt gobér fatisfaction de Juftice é Dad Eternéle, ha falvein er bett dré é Varhuë.

Oræfon.

M'Ou trugairéca, menn douce Salvér, ha jaméfs né eellehainn hou trugairécad afféfs, a hou caranté infini énn ur hevér. Chétu er mêrche é ouïan gratt teoh ervé me foffible; mé veenn um réfinein parfaitt d'er ruftan ordreu à Brovidance enn Eutru-Doué, boquein gued reffpéd é zournn Divinn a ve-

hai même é tigarguein ar nan ënn tauleu ponéran, enn afflictioneu brassan.

Pater, *Ave*, aveid enn dud inoçand a golehai ou danné, ou inour, ou buhé é Justice.

Enn nombre ag er pasceu a-rass Hur-Salvér énn heent canvéuss, couronnéd à spernn é touguein é Groéss.

A Baléss Pilate béd er Galerie ma ouai bétt disscoeitt Jésuss d'er Boble, boutt-çou deec pass ha trihuiguenntt.

Ag er Galerie ma ouai bétt disscoeitt Jésuss d'er Boble, béd el léh à rancontre er Huiriéss, boutt-çou cantt pass.

Ag el léh à rancontre er Huiriéss béd er Hroiss-heent ma couéhass Jésuss édan er pouiss ag é Groéss, saouétt ha secourétt d'i douç dré Simon à Ciréne, boutt-çou deu-huiguentt pass.

Ag er Groiss heentt-hontt bed el léh ma um gavass er Mairhéd à Jérusalem de ouilein dré druhé doh Jésuss, boutt-çou deec pass.

Ag el léh-hontt bétt ti er Véronicq, boutt-çou cantt-deec-pass-ha trihuigueentt.

A diig er Véronicq béd enn Orr à justice, dré béhani Jésuss a sortiass ag er guér à Jérusalem, boutt-çou trihuigueentt pass.

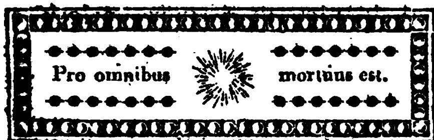
Ag er Porh-hond à guér béd enn devaleenn à Vanné-Calvar, boutt-çou deu-gantt-pass.

Ag enn devaleenn à Galvar bétt lein er Manné, boud a ouai nezé hantér-hantt pass.

Quemencé a ra énn oll seih-cantt pass.







HUEZECVETT STATION.

Er Halvar ar béhani é ouai bétt crucefied Hur-Salvér étré deu laire.

ER Halvar a ouai ur manné grosolaig diavéss d'er guér à Jérusalem, destinett de lacatt t'er marhuë er hriminelétt torfaitterion. Er Halvar a zou brema é creiss er guér, unn Iliss gaire a zou bétt faouéd inou, hag ur Chapéle-Santél ar enn andrétt ma ouai bétt plantéd er Groéss sacrétt. Montein a rér énn hi dré nandec paseen péré a zou ihuelloh eveid er-ré a vé partoud énn hunn tier. Inou é huélér léh er hrutefimant, de laréd-é, el léh ma ouai bétt lacaid er Groéss à blatt a bé ouai-bétt Hur-Salvér Jésuss-Chrouistt tachétt doh ti. Guéleih a-rér enn toul é péhani é ouai-

bétt planted er Groéſs, arlerh er hruceſimantt. Guélein a-rér el léh à béhani er Huiriéſs, enn Aboſtole San Iéhann, Santéſs Mari-Madelein hag er Grouagué Santéle, a gontamplé enn effaitt déuéhan à gonar enn Uſéuion. Guélein à rér el léhieu ma ouai ſaouétt Croéſieu el laire matt hag er fal laire. Léh Groéſs el laire matt a zou puar zroaitéd à hantér doh hani Hur-Salvér. Guélein a-rér er feute ag er Halvar, groeitt dré er bréine douar arrihuéd ér momant ma ranté Jéſuſs é ſpérétt, n'enn déſs nemeid unn troaitétt étré léh er fal laire hag er feutehontt hac a ré unn diſſparti miſtériuſs étré Jéſuſs hac er fal laire. Er Chapéle-hond a zou er Place ſantélan ag er Béd oll pen dé ino é accompliſſaſs Jéſuſs-Chrouiſtt, Map te Zoué, enn Aivre à honn Rédamption, é verhuél doh er Groéſs, Inoué, éma rétt um dranſſportein liéſs dré um iſſpritt d'obér er hontamplation-mann.

Hur-Salvér arrihuéd à-la-fin énn devaleenn ag er Manné à Galvar, a um gavaſs quer fatiquétt, quenn dihuiguétt, ma ouai bétt queniguétt tehou guin caigétt guett mirre, de rein courage dehou de vontein ar er manné; naouah ean a refuſaſs er ſoulagemantt-cé, na né vennaſs qué boutt diguargued ag er béh ponér ag é Groéſs. Er guir Iſaac a zouc béd el léh er hoaid ag é Sacrefice. O pégué-mend énn deouai bét d'andur é vontein ur manné quer groſolaic! Pétt guéh é ouai bétt bleſſétt é dreitt ſacrétt é ſcoein doh er mein béegand hag é querhéd ar nehai! Preſantt ma ouai é ſein er manné, rein a rér dehou lacad é Groéſs à blad ar enn douar, ha durand ma ouai lod ag enn Uſéuion é aligein er morholleu, enn tacheu, er herdad ha toud enn inſtrumanteu ag enn tourmantt, durand ma ouai el lod aral é obér enn touleu requiſs, chétu ré enn diuſſque nuah-pill eid er pedairvétt guéh, hac enn unn teennein é ſai dré neerh.

ind a renèu er goulieu ag er Flagellation. Horriplèd unn dra ouai guélétt Corff Jésufs goaitt-gleu, toutt diſſpeennétt! Er Vourréuïon a lat dehou, Peure quiah dein, mal-u lacatt fin d'é miſérable buhé; um dantle ennta ar er guké poeinniufs ag er Groéſs. Unan crioh a dape é Jésufs dré er bleau ha dré er barhuë hac enn diſſcar ar enn Airhuèenn calettbontt ag er Groéſs...... Chelehuétt! Chétu er fæçon é péhani é ouai bétt crucefiétt. Croguein a-rér énn é zournn déheu, el laquein a-rér ar un toul groeid exprèſs ér Groéſs hag enn tachein a rét dré trizéc taul morhol. Péh unn tourmantt! Enn dourn cargué à ouahiad hag à neerhenneu,. boutt tréféett gued unn tache brafs!.. Quel liéſs taul morhol a zigarguaind ar dournn Jésufs a ouai quel liéſs martir aveitt ou hag eid é Vam; hi hou ſanté donne énn hi halon. Enn dournn déheu tachétt, enn Uſéuion a dape

ouai é neerhenneu um deennétt, ha ma ouai groeitt enn touleu re beel, n'eellasſs qued arrihuë d'el léh devisétt, ind a um laca deu de deennein à hou neerh. Chongétt guett péh tourmand eitt Jésusſs é tachand é zournn cleye dré drisféc taule morhol. Péguemend à ouaid a ridasſs!... A bé ouai bétt question a zonnett t'enn treitt, ô péh neerh a ouai bétt rétt impléein d'ou lacatt de zissquenn béd enn eu doul ou deouai groueitt! Tachétt ouaintt bétt enn eile arlerh éguilé, péhani guett trihuéh taule morhol, ha guet ur rivér à ouaitt. Na hui, Guiriésſs santéle, n'enn de ahanah énn désſs lared ur Profête éma bétt brasſs hou clahar eell er morr? *Magna est velut mare contritio tua........*
Chétu ennta Jésusſs, enn Deine a ganveu, crucefiétt. N'ou désſs mui nétra d'obér dehou nameitt séhuél er Groésſs ag hi flantein é léh préparétt. Bourréuion, issperginéd unn dra bénag ur peure patiantt, ſtlai-

géd ean douçan ma eellaitt, er bi-hannan horoſſe a vou ur gloéſs marhuéle aveitt ou. Maiſs allaſs! doh pihuë é conzan? Doh tigrétt, doh barbarétt, péré hemb um gontantein à ruſſad Corff Jéſuſs doh enn douar, a lauſſque er Groéſs de gouébél à daule abarh ér foſſe ou deouai toullétt, énn ur fæçon quenn terrible, m'enn dé bétt ré-vélétt de Santéſs Melchtilde n'enn deouai Hur-Salvér anduréd ur boéne quer cruéle....... Mé um aréſte aman (mal braſs ouai) de um durul ar menn deulin dirag er Groéſs, ha di bréhateah, de vo-quein de dreitt me Jéſuſs, de gai-gein enn dar à menn deulegatt doh er Goaitt ſacréd a zivire tuem ſcaud anehai, de verhuel inou éhué, mar guellan, guett contrition doh me féhédeu, péré enn-déſs lacaitt me Jéſuſs énn ur ſtatt quer méhuſs, quer cruéle, quenn horrible.



Oræſon.

O Douce Jéſuſs, me féhédeu-é enn-déſs hou lacaitt t'er marhuë, d'er marhuë ag er Groéſs, ha ne varhuan quéd é chongeal é quemencé! Miſéricorde, Doué à viſéricorde, mé bromette n'ou ç'offancein mui jaméſs. Penauſs é eelléhainnmé offancein unn Doué quer matt! M'ou ſupli dré er Gouaitt préciuſs e ouéſs ſquillétt, dré ou peenn ſacrétt curunéd à ſpernn, dré ou teournn toulétt gued enn tacheu, dré hou calon diguorétt guett ul lance, de rein dein er rémiſſion generale à me féhédeu, ha d'em receu énn ou caranté. Hou peenn chométt ſoupléd goudé mé ouéſs rantétt hou ſpérétt, a ſenefi enn em pardonnétt, ha beniguétt ma vein dré hou Croéſs, dalhétt-mé béd er fin ér reſolution eméſs groeitt; na vou jamæſs, dré ou craiſſe, péhéd er bétt capable d'em lemél ag enn obéiſſance a rantan d'ou volanté Divinn.

Pater, *Ave*, ma hum breſervehaimp doh er péhétt.





SEINTECVET STATION.

Er Bé-santéle é péhani é ouai bétt lacaitt Corff Hur-Salvér.

JOseb à Arimathie enn-deouai groueitt binein énn ur roh ag enn devaleenn à Vanné Calvar ur bé aveitt ou ; de béhani é heaitt dré ur Jardrin enn deouai inou. Joseb à Arimathie a rass er Bé hontt de lacatt Corf Jésuss, é Vestre, dré enn inour hag er garanté à zougué dehou. Groueid-é éell ul gambric, penn déss seih troaitéd é carré, hag eih é ihueldaitt. Aligétt ouai béd ér roh ag er Béhond eell ur ouffre, pé unn autair, ar béhani é reposass corff marhuë Hur-Salvér. Enn orr ag er Bé a zou forh isèle, red é pléguein quasi ar enn eulein de onnéd énn ou. Er Bé Santéle-zé a zou berma, haval vehai distaguétt doh er Manné à

Galvar, rac de vatiſſein enn Iliſs ar er Bé,. hag ar el léh ma ouai ſaouétt Croéſs Jéſuſs é-ouai bétt rétt leméll enn douar hag er réher a ouai étré dai. Er Bé-Santéle a zou énn ur chapelic propre, eell pé vehai chairréd énn ur vouiſte. Deu-huiguentt lampre argant hag unan-eure é creiſs, pihuiqueid à ziamandeu, a loſſque noſs ha dé él léh ſacrétt-hontt; ha n'eellér qué chom péel inou, à-gauſs d'en tuemzér moguêdec a antretenantt.

Antre, inean crichein, dré iſpritt, dré deſir, mena eelléſs énn effaitt, abarh ér Sanctuaire-hontt d'aſſiſtein énn déuéhan ſervige à vou rantétt de Jéſuſs te Salvér. Hélièd e héſs-ean paſs ha paſs ér Stationeu ag é Baſſion hag ag é Varhuë, condi ean éhué d'er Bé: ha chétu er péh e-héſs de gonſidérein.

Preſand arlerh ma ouai marhuë Jéſuſs, menn deouai ranted é Spérétt de Zoué é Datt, Joſeb à Arimathie, Deinn à Galité, Preſidand

hag officour, a yaſs hardéh-matt de ouleenn é Gorff guett Pilate, de rein dehou ur Bé, péhani n'enn deouai qué ouah ſervigétt. Pilate coutant, Joſep a gueméraſs er boéne ean-même, gued unn Deine aral conſidérable, hannhuétt Nicodême, ha San Iéhann, enn Diſciple carétt, de ziſtac ha de ziſſquenn Corff Jéſuſs ag er Groéſs. Er Huiriéſs a recehuaſs étré hi divréh enn treſor Divinn-hontt; chongétt, mar guellétt, guett péh ſantimanteu à lahar, à garanté... Hi a laré de Jéſuſs, mui oah à galon eid à veec: O Map Divinn! pétra enn-déſs groueitt teoh marhuél énn ur ſtatt quenn truhéuſs! Pihue-é enn-déſs hou tiſſpeennétt quenn horriblemantt! Peen adorable dignn de zouguein toud er houronneu, hag er gouronn ag er gloire éternéle, chetu-hui couronnéd à ſpernn ha miſérablemant toulétt! Face caire ha graciuſs, péhani a raviſſé enn Ælé, men éma oueitt hou praouité,

hou quinaitt! Deulegatt douce ha brillant, chairréd oh doh er ſclerdér! Divougueen, divéſs, beec, güenn eel er flordeliſſe, ru eel er roſs, chetu-hui gouivéd eſtrange! A hui-é a ouai er hairan Deinn a zou bét jaméſs? Pérag enta el lihuë caihuſs-cé, er bloſſeu, er goulieu, er ſcopitelleu, er gouaitt couaillétt-cé!... O digoſté ſacrétt, ô coſté diguorétt, ô calon toulétt gued ul lance, gouahiatt goulihuë, cain ronguéd à dauleu fouaitt, divréh diſſcloſſétt, deournn ha treitt treſért guett tacheu! A hou Corff é à huélan, me Map queaih, pé Corff unn torfaitour braſs bénac? Ha! mé ouair aſſéſs éma hou Corff inoçand é. Ma adorein enta er Horff Divinma! Ma reparein dré inou er goual draittemanteu a zou bétt groeitt tehou! Dréſs-peptra, ma voquein er hoſté diguorétt, er vampenn à viſericorde, enn orr à hou calon carantéuſs! Ah! ma antrein énn hi! Re Chomein ér fournaiſe à ...nté, ér porh à ſalvédiguiah.

Durantt ma ré er Huiriéſs er Hanveu triſte-zé de Jéſuſs hi Mab, Mari-Madelein né vanque qued à obér hi ré doh treitt Jéſuſs hi mêſtre. Ah ! a laré, énn ur ſquillein unn abondance à zareu, hac énn unn teennein hi bleau mileinn gued er braſſan glahar. Ag eelléd a rein guélętt me Jéſuſs marhuë hemp merhuél guettou. Pénauſs vehai dein bihuein hemp d'ou ! Ma, er garanté em hruceſiou éhué. Allon, Caranté divinn, na dardétt quétt, chetu me horff, laméd é vuhé guetou, coutantt braſſon ; chetu menn deournn ha me zreitt, touléd-intt dré hou tacheu ſpirituéle, luemmoh eid er ré houarn; chetu me mambreu, mêrchett donne énn ai gouliëu me Salvér. O pé eellehainn, dré énn tourmanteu à andurehainn, prenein buhé Jéſuſs, me haranté ; mé garehai andurr mile martirr d'i rantein dehou. Maiſs allaſs ! paré-e, marhuë-é, ſclaſſéd-é é vambreu. Red é didd enta, Madélein, merhuél preſand énn tache-

man, red-é merhuél doh treitt te Salvér carantéuſs, péhani enn déſs he carrétt particuliéremantt, te chériſſétt dréſs er real. O quena eellan merhuél berma, red é dein d'er bihannan, ſtleigeale à-verman ur vuhé truhéuſs, é creiſs enn irvoudeu, enn dareu, er hanveu. Ha mar beenn atterſéd ar guemencé, mé reſſcondou, pénauſs er fidell Madelein enn déſs um gloeſtrétt d'obér béd er fin canveu de Jéſuſs hi Meſtre carantéuſs.

Goudé m'enn deouai er Huiriéſs-Vari ha Mari-Madelein coutandéd ou devotion é quevér Corff marhuë Hur-Salvér, enn tri deine unn-éſs hanhuétt déja, enn ambaumaſs, de laréd-é, er frotaſs gued ongandeu préciuſs, el liennaſs é tair linçaile néhué, caire ha fin, hag el lacaſs ér Bé.

Abarh ér Bé-Santéle éma-rétt teoh gobér hou temeurance, Inean Crichein, bihuein ha merhuél Inou. Ér Bé-ſantéle éma-rétt teoh um ſébélïein guett Jéſuſs, de vihuein

forhétt doh er hompagnoneaheu, marhuë d'er Bétt, de oll vanité; ha conduïenn ur bénigenn ruste ha callétt. Ér Grohic santéle-hontt-é é keliétt cuhétt liessan ma eellehaitt, de irvoudein, de ouilein, de crial à gauss de Bassion ha de varhuë hou Salvér ha hou Toué. Ha dré enn irvoudeu, dareu, crïeu santéle-hond, um zissposein d'ou poud ur marhuë uruss.

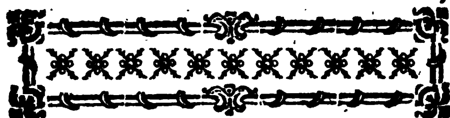
Oræson.

HUi é enta, ô me Jésuss, à gontamplan dissquenned marhuë ag er Groéss. Chetu péguehend ennéss hou cassétt me honar ha hou caranté. Marhuéd é ouéss dré glahar ha caranté doheemp. Ah! re varhuein, à vrassoh raison, dré glahar doh me féhédeu ha dré caranté doh eoh!

O Guiriéss béniguétt, ô Mam enn affligettan ag enn oll mameu, n'enn dé mui azé enn douce croaidur Jésuss a ré deoh quemend à consolation, a bé ouaih doh enn dethel étré hou ti-



TRIHUEHVETT



TRIHUEHVETT STATION.

Er Manné à Olivétt diar béhani Hur-Salvér ressussitéd a vontass énn Néan.

UNn dra juste ha raisonnable-é, arlerh ma héss-bétt ouillétt quemend diar Bassion Hur-Salvér, ma um réjouissehairr santélemand ag é Résurrection gloriuss, hag ag é Anssantion triomphantt; penn dé dré enn eu Vistére-zé enn-déss aistéd enn digne fréh, er juste recompanse anehai. Ha, pénauss-bénac éma arrihuéd er Résurrection ér Bé-Santéle, naouah d'i célébrein guet mui à cérémoni hag à oulaire, m'i lam ag ul léh é péhani é tamb à huélétt hag à gléhuétt quemend à ganveu gued er Huiriéss ha gued er Vadelein; ha m'i douc d'enn tu aral de Jérusalem, d'er Manné à Olivétt, d'i joentein doh

enn Aſſanſion. Er Manné à Olivétt
à zou viſs-à-viſs d'er guér à Jéru-
ſalem, ér ſau hiaule, mile paſs doh
ti. Etré er Manné à Olivéd ha Jé-
ruſalem, n'enn déſs nameid enn
devaleenn à Joſaphatt. Er Manné
à Olivéd enn-déſs tri peenn, enn-
ani creiſs, enn ihuélan, enn-déſs
ardro hnéh-cantt paſs à ihueldaitt.
Inou é huélér ſplann léh trouaitt
cley Hur-Salvér, mêrchéd ér roh
a bé um ſaouaſs d'enn Nean.

De gouronnein, eell ma faute,
enn dévotion à Stationneu Hur-Sal-
vér énn é Baſſion, red-é um dranſ-
ſportein à iſſprid ar er Manné à Oli-
vétt, hag um lacat émeſſque er puem-
cantt Diſciple péré a ouai él léh ſan-
tél-honntt, hag a zou béd teſte ag
er hairan miracle a zou béd hag a
vou jaméſs. Inou é contamplér, é
hanaouér gued ur joy douce gloire
infini Hur-Salvér carantéuſs, ha pé-
nauſs é ma er mortificationeu ag
er bétt-man recompanſéd er Béd-
aral. Péh différance étré Jéſuſs cru-

ceſiétt ha Jéſuſs glorifiétt ! Sélamb erhad er Horff admirable-hontt, agile, impaſſible, immortêle : delaréd-é, ſcan, yah, buhaic : ſcan, n'enn déſs nétra capable d'enn aréſtein ; yah, n'enn déſs nétra capable d'obér drouc tehou ; buhaic, n'enn déſs nétra capable de lemél é vuhé guetou. Sélamb er Horff, uruſs-cé mile guéh brillantoh eid enn hiaule ér hairan creiſté. Sélamb é Beenn ſacrétt curunétt gued ur gouronne impériale, compoſéd à guemend a ſtairett ſplandiſſantt eell é ouai à zrein énn é gouronn ſpern. Sélamb er puemp gouli enn déſs groueid enn tacheu hag el lance énn é zeournn, énn é dreid, énn é gôſté, péré a daule amiaploh ſclerdér eitt n'enn déſs taulétt na né daulou jaméſs hiaule, louair, ſtairett. Sélamb, ſélamb arhonn-gouar face amiable Jéſuſs, enn Divinité-é é liguernein arnehou, enn déſs ean rantétt quer caire ha queff graciuſs. Sélamp min, figure, geſteu, majeſté, gloére,

ſplandér, ſuite, compagnoneah er Jéſuſs-hond a ouai durand é Baſſion enn Deinn a ganveu. Chetu Ean é vontein d'enn Néan dré é bropre vêrtu, é creiſs unn nombre infini à Ælé, péré a gann é victoairieu, é vellationneu, é driompheu. Remairquamb éhué toud er Haptivétt ſantél hond, enn-déſs délivréd ag el Limbeu, a gaſſe guetou d'er Baraouiſs; ag énn ur raviſſemand ar enn oll marveilleu zé, laramp gued enn Aboſtóle San Paul: *Videmus Jeſum propter Paſſionem mortis, gloriâ & honore coronatum.* (Aux Hébreux. Ch. 2. ℣. 9.) Ni a huélé Jéſuſs couronnéd à oulaire hag à inour, é récompanſe ag é Baſſion hag ag é varhuë.

Oræſon.

O Jéſuſs, me Salvér ha menn Doué, reſſuſſited à varhuë de vihuë, montétt gloriuſs énn Nean, aſééd ér Baraouiſs énn tu déheu d'ou Tad-Eternéle, m'ou meſle, m'ou

énicq, m'ou çadore, mé um gonſacre, mé um gloaiſtre deoh de virhuiquin, me iſſpritt de chongeal perpéd enn ah, me halon d'ou çarein hemp ſom, me zeat de gomſs liéſs ahanoh, menn diſſcoharn de gavein plijadur é-cléhuétt comſs ahanah, menn deulegatt de ſélétt guett devotion hou limageu, me zreitt de onétt liéſſan ma eellein d'enn Iliſieu, toutt me horff d'andurein ur boéne bénag à-balamor deoh. Recéuett, me Jéſuſs, me Salvér ha menn Doué, receuétt guett hou madeleah ordinaire enn intantion vad a inſſpirétt tein berma, ha na bermetétt jaméſs ma vou hanni dannétt ag er ré a vou bétt dévott de Stationneu hou Paſſion ha hou marhuë; maiſs ma yein[illegible] toutt d'er Baraouiſs, de um [illegible] ſein gued er-ré uruſs ag er gloéd ha fini à behani é jeouiſſed hag é j[illegible] ſehaitt durant enn Eternité. A-zoh

Pater, *Ave*, ma criſſcou baitt, enn dévotion d'er Stationneu à can-ſion Hur-Salvér.

truhé doh e



ORÆSON DE JESUSS CRUCEFIÉTT,

D'ur boud unn Agoni urufs, hac ur Marhuë santéle.

MEnn douce hac adorable Salvér Jésufs crucefiét, dré hou calon caranteufs, dré enn houand é-ouefs à falvédiguiah er béherion hac er béhourésett, dré hou Paffion cruéle, dré hou ç'Agonie truhéufs, dré er Gouaid é ouéfs oll fqùillett, dré er recommandation ou pouai groaid à hou ç'Inean pure de Zoué hou Tatt, dré enn taule hri ou pouai lauffquétt quentt merhuél, dré hou téuéhan huannad, ha dré hou marhuë, péhani a zou béd enn accompliffemand ag enn aivre a honn Redamption, m'ou conjure ma blijou gueneoh quemérein truhé doh ein berman, hac énn amzér à me Agonie, ha de receu fperéd étré hou teourn hac ér varlenn à [illegible]ricorde énn ére à me marhuë.

O[illegible]en.

O vihuë[illegible] aféédT[illegible] [illegible]teitt ér Halvar dré enn-ani enn-déss [illegible]séd el Livre-man, ér blai 1654, enn [illegible]dè à Huinér-er-Groéss, dirag el léh ma [illegible]i bett plantétt Groéss Hur-Salvér.

LITANIEU

A Baſſion Hur-Salvér JÉSUSS-CHROUISTT.

EUtru-Doué, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Eutru-Doué, hou-pé truhé doh eemp.

Tad Eternéle, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Tad Eternéle, hou-pé truhé doh eemp.

Map te Zoué, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Map te Zoué, hou-pé truhé doh eemp.

Spérétt-Santéle, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Spérétt-Santéle, &c.

Drindéd adorable, unn Doué he-quin, hou-pé truhé doh [truhé doh eem]

℟. Drindéd adorable, &c. [...éd ha]

Jésuss, chéléhuétt honn pe[d-à-zoh]

℟. Jésuss, chéléhuétt, &c. [...uaitt,]

Jésuss, recéhuétt honn péd[...unn]

℟. Jésuss, recéhuétt, &c.

Jéſuſs, abiméd énn incarnation, hou-pé truhé doh eemp.
℟. Jéſuſs, abiméd, &c.
Jéſuſs, gannéd én ur hreu noſs Nenndelêc, ℟. Hou-pé truhé doh eemp.
Jéſuſs, ér Circonciſion bleſſéd ha mêrchéd eell ur péhour,
Jéſuſs, claſſquétt t'er marhuë dré er Roué Hérode,
Jéſuſs, goual logétt, goual uſquétt, goual vaguétt,
Jéſuſs, ancouéhétt é bouticle ur peur Artiſantt béd enn ouaid à dregontt vlai,
Jéſuſs aboeiſſantt de Vari ha de Joſeb,
Hou-pé truhé doh eemp.
Jéſuſs, én deſerh hemp tam bouitt durantt deu huiguentt dé,
Jéſuſs, tantétt ha tranſſportéd ar [illegible]oueenn enn Tample dré er [illegible]Iſſpritt,
O[illegible] eeil ur ſujétt é paiein unn [illegible] de Céſar,
vihuë [illegible]annhuétt dré en Uſéuion, aſééd [illegible]our, fol, ſorcér poſitétt,
[illegible]uis, ar [illegible] zeulin é olhein treid [illegible] Aboſtolétt,
Hou-pé truhé doh eemp.

Jéſuſs, ér jardrin à Olivétt glaharéd ha vagannétt a-gauſs d'onn péhédeu,
Jéſuſs, é huiſein enn deure ag er gouaid aveid omp,
Jéſuſs, gùerhétt ha trahiſſétt guett Judaſs,
Jéſuſs, enn-déſs recehuétt guett caranté boque enn traitour Judaſs,
Jéſuſs, queméréſt, ariétt ha ſtleigétt dré er Soudardétt,
Jéſuſs, abandonnétt dré enn Aboſtolétt,

Hou-pé truhé doh eemp.

Jéſuſs, tauléd énn Torand à Cédron,
Jéſuſs, gouapeitt, anjuliétt ha jotadétt,
Jéſuſs, diuſquétt nuah béta pedair guéh,
Jéſuſs, doh ur pilér fouaitéd ha quignéd à dauleu,
Jéſuſs, é-vaganein, diſtaguéd-à-zoh er pilér, couéhéd énn é ouaitt,
Jéſuſs, gurunétt gued ur gurunn ſpern,

Hou-pé truhé doh eemp.

Jéſuſs, gued ur goh vantell ru ar é ziſcoai, ur gorzeenn énn é zournn, horriblemantt gouapeit,

Jéſuſs, comparagétt doh er multrér Barrabaſs,

Jéſuſs, dré enn Uſéuion eſtimétt falloh eitt Barrabaſs,

Jéſuſs, goulennétt t'er marhuë dré er Juivétt,

Jéſuſs, condannétt d'er marhuë ag er groéſs dré el lache Pilate,

Hou-pé truhé doh eemp.

Jéſuſs, enn dés dougued er Groés d'er Halvar,

Jéſuſs, affligétt ér rancontre ag é Vam,

Jéſuſs, dré er pouiſs ag é Groéſs bleſſéd ér ſcoai,

Jéſuſs, couéhéd édan er béh ponér ag é Groéſs,

Jéſuſs, carguettoh à honn pehedeü aveitt na ouai ag er Groéſs à buemzéc troaïttét,

Jéſuſs, ſtaguétt doh er Groéſs guett tacheu,

Jéſuſs, cruellemantt ſtleigétt ha

Hou-pé truhé doh eemp.

horoſſétt dré er Vourręuion,
de blantin er Groéſs énn i léh,
Jéſuſs, tachett ér Groéſs étré deu laire,
Jéſuſs, doh er Groéſs carguéd à anjulieu hag à vlasfêmeu enn Uſéuion,
Jéſuſs, enn déſs pardonnétt dé Vourréuion, hag enn déſs pédéd aveitt-ai,
Jéſuſs, enn-déſs teſtamantétt teemb er Huiriéſs-Vari,

Hou-pé truhé doh eemp.

Jéſuſs, abreuvétt gued veiſtre ha gùinaigre,
Jéſuſs, durantt taire ére doh er Groéſs é andur enn tourmanteu horriplan,
Jéſuſs, quentt rantein é Spérétt a um glemm, eell penn dévéhai é Dad enn délézétt,
Jéſuſs, marhuéd étré divréh er Groéſs.....

Hou-pé truhé doh eemp.

Areſtéd aman ur momant, ha um abimétt dirac Doué er Mab, é verhuél aveid oh....

Jéſuſs, aboeiſſant d'é Datt béd er marhuë méhuſs ha cruéle ag er Groéſs, Hou-pé truhé.

Jéſuſs, marhuë ér Groéſs, é goſté diguorétt hag é galon bleſſétt guett unn taule lance. Hou pé.
Ouéne Divinn, péhani a efface er péhédeu ag er Bétt,
℟. Pardonnétt temp honn péhédeu.
Ouéne Divinn, péhani a efface er péhédeu ag er Bétt,
℟. Recehuétt honn pédenneu.
Ouéne Divinn, péhani a efface er péhédeu ag er Bétt,
℟. Hou-pé truħé doh eemp.
Jéſuſs, chéléuétt honn pédenneu.
℟. Jéſuſs, chéléuétt honn pédenneu.
Jéſuſs, recehuétt honn pédenneu.
℟. Jéſuſs, recehuétt honn pedenneu.

Oræſon.

JEſuſs, Salvér er-Bétt, péhani a zou diſquennéd ag enn Nean ar enn Douar de ſquill toutt hou couaitt é remiſſion à honn péhédeu, ni hou ſupli gued humilité, de rein deemb (hag à eſſpéramp dré hou madeleah infini) er gonſolation de gléhuétt dré er Jugemantt-Genéral hou pouéh douce é larétt teemp : *Deitt, tutt* [illegible]*étt ha carétt guett me Zatt.* Amen.



ENN EXPLICATION
ag er principalan Cérémonieu ag enn Ovérenn.

ENN Amitt.

Enn Amid a repreſante er Mouchette ville a ouai bét lacaid ar face Jéſuſs-Chrouiſt, é Sale Caïfe : houari, péhani a raſs bourd braſs d'enn Uſéuion ar gouſte Hur-Salvér.

Enn Aube.

Er ſai hueenn a ouai-bétt reitt de Jéſuſs é ti Herode, ſai péhani a ziſſcoué é ouai tremeinned eid ur foll.

Er Ceinture pé er Grouiſs.

Er gordènn guett péhani é ouai bétt Jéſuſs ariétt dré er hreiſs, ha ſtleigétt ag er Jardrin à Olivétt béd er guér a Jéruſalem.

Er Manipule.

Er gordeenn guett péhani é ouai bett ſtaguétt Jéſuſs doh er piléer énn é Flagellation.

Er Stole.

Er gordeenn a ouai bétt laquaid é gouc Jéſuſs de onétt d'er Halvar.

Er Caſul.

Er Groéſs à buemzéc troaitétt à ouai bétt rett de Jéſuſs doug, hag er bleſſaſs cruellemand ér ſcoai, édan er bouiſs a béhani é couéhaſs é creiſs er guér à Jéruſalem

Er Bailaig é um bréparein hag é um usquein.

Enn Arhèle Gabriél a salud er Huiriéss-Vari; hag hi a ra hi honsantemantt d'enn Incarnation à Vab Doué, enn Eile-Berson ag enn Drindétt.

A bé ʒa er Bailaic d'enn Autair.

Jésuss-Chrouistt a ya d'er Jardrin à Olivétt, é Inéan trist hag affligétt.

A bé vonte er Bailaic d'enn Autair, à béen, hemb larein pédenn er bétt.

Enn aisemantt guet péhani é eellé Adam confs doh Doué, um antretenein familiéremantt guetou à-gommance.

A bé ʒisquenn er Bailaic a-ʒoh enn Autair.

Adam chasséd ag er Baraouiss-Terrestre à-gauss d'é béhétt.

Er hommancemand ag enn Ovérénn.

Jésuss-Chrouist arrihuéd ér Jardrin à Olivétt a ra é Oræson d'é Datt.

D'er Confiteor.

Jésuss-Chrouist prosternéd ha vagaonéd é huisein enn deure ag er goaitt.

Er Bailaig é voquein d'enn Autair.

Jésuss-Chrouist trahisséd dré ur boque.

Er Bailaig a ya de gorne enn Autair.

Jésuss-Chrouist queméred, aried, ha stleigétt.

Er Bailaig a leine enn Introit.

Huannadeu enn Tadeu-Santéle eit donediguiah er Messie. *Ha* Jésuss intéroged

é Paléfs Anna, Tadaic de Caïfe, er Pontiff.

D'er GUIRIÉ-ELEISON.

Jéfufs-Chrouift nahétt tair guéh dré Bierre é Paléfs Caïfe.

D'er GLORIA IN EXCELSIS.

Jéfufs-Chrouift, er Meffie, gannéd é Bétléemm, vifitétt dré er Vugulion hag adorétt guett tri Roué ag enn Oriannit.

Er Bailaig a zifsto doh er Boble de larétt: DOMINUS VOBISCUM.

Jéfufs-Chrouift a fèle Pierre hag el laca de ouilein é béhétt.

D'enn Abostole.

Doué a gaffe liéfs Profaitétt de gonfolein é Boble é hrateaih tehai ur Meffie. *Ha* Jéfufs-Chrouift a gonduïér de Bilate hag a accufér dirac tou.

Er Bailaig goudé enn Abostol a leine ouah inou.

Perdégueu S. Iéhann er Badéour de ziffpofein er Boble de receu Jéfufs-Crouift, péhani a ouai énn ou miffque, hag a ziffcoué même dehai vifiblemantt.

Er Bailaic foupled é creifs enn Autair a lar: MUNDA COR MEUM.

Penaufs é teliamb éhué gobér honn poffible de reffcontt de hraceu Doué, ha profitein perhuéh anehai. *Ha* Jéfufs devaïét, d'er Roué Hérode, ne reffcontt guir er-bétt.

El Livre a changér a du.

Doué a abandon er Juivéd perpéd

obstinétt, énn ur hasse enn Aviéle d'enn Idolatrétt.

Er Bailaig a dro à hantér doh er boble durant ma leine enn Aviéle.

Jésuis-Chrouist né um zissco nameid à-hantér, ha ouah d'enn eulegatt tromble ag er Fé; maiss ér Baraouiss ni a huélou Doué face-oh-face.

Enn Aviéle.

Jaméss n'ur-behai hanaoued er gùir Lésenn quenavé méma-bétt disscaitt teemp. Ha Jésuis-Chrouist cassed à Bilate de Hérode hag à Hérode de Bilate.

Er boble a sau d'enn Aviéle.

Aboeissance pronte er boble à-visscoah d'enn Aviéle, hag ou fidélité dréss er real.

Er Bailaic a voque de Livre enn Aviéle.

Resspéct brass er Vailean ag er fauss Léseenneu d'enn Ampereurétt Paiein, hag er-ré Habilan ha Pihuiquan ag Bétt d'enn Aviéle.

D'er GREDO.

Enn Abostoléd a rann er Bétt étré dai, de Berdéc partoud enn Aviéle; hag a siélle er Fé à Grecheneah guett ou goaitt.

Enn DOMINUS VOBISCUM, *a lar er Bailaic goudé enn Aviéle.*

Er-ré excommuniétt hag er-ré a gatechimait de receu er Vadienn, bouted érméss ag enn Iliss; er Bailaic a gouvi enn assistandéd énn Ovéreenn de grissquein ou devotion, rag é ha de lacad ar enn Autair

er même Hosti a zou-bétt gùéh-aral sacre-fiéd ar er Groéss ha de renéhuéein éhué er circonstanceu principalan ag er Bassion.

A bé vé diussquéd er Halice.

Jésuss-Chrouistt diussquétt nuah aveid er Flagellation.

A bé vé offréd enn Hosti, péhani a deli um gavéd édan apparanceu er Bara ag er Gùin.

Jésuss-Chrouist ariétt doh er pilér ha cruellemant flagellét.

A bé laca er Bailaig er Patenne édan er Horporal.

Er Juivétt chométt dall é-creiss er sclerdér ag er Religion à Grechéneah.

Er Bailaig é olein er Halice arlerh m'enn déss ean offrétt te Zoué.

Jésuss-Chrouist couronnétt gued ur Gouronn spernn.

Er Bailaig é olheinn é zeournn.

Jésuss-Chrouistt disclairiéd innoçantt dré Bilate, péhani a olh publiquemand é zeournn.

Enn ORATE, FRATRES.

Jésuss-Chrouistt présantét d'er Boble, un tam coh vanteel ru pourpre ar é zis-coai, ur gorzeenn énn é zournn, compa-ragétt doh Barabass hag estimétt falloh.

Er Bæface hag er SANCTUS.

Jésuss-Chrouist condannétt injustemantt de verhuél doh ur Groéss.

Er Bailaic a béd enn Eutru Doué é segrétt.

Marhuë unn Doué a zou ur Mistère éraug isfpritt Map-Deine, enn désf lacaitt souhétt Tutt, Ælé ha diaulett.

Er Bailaig à joénte é zeournn hac a zalh é beenn souplétt de bedein aveit er-ré Vihuë.

Jésufs-Chrouift a zoug é Groéfs.

Er Bailaig a olo enn Hosti gued é zeournn.

Jésufs-Chrouift carguettoh à honn péhédeu eid ag er bouifs ponér ag é Groéfs.

Hag Er Huiriéfs é vagannein, er Mairhéd à Jérufalem é huannadein guétt truhé doh Jéfufs : Jéfufs é rein é Borteraitte d'er Véronicq, péhani a dorchafs devotemand é Face.

Er Bailaig é obér liéfs signe er Groéfs ar enn Hosti quentt prononcein er Guirieu facrétt.

Jésufs-Chrouift tachétt doh er Groéfs.

Enn Hosti a saouér.

Jésufs-Chrouift saouéd ér Groéfs.

Er Halice a saouér éhué.

Jésufs-Chrouift a fquill béd enn déuéhan banig ag é Ouaitt préciufs.

Er Bailaig a ra ouah signeu-Croéfs ar enn Hosti.

Jésufs-Chrouift anjuliétt dré enn Uséuion doh er Groéfs, péré a scopé même doh tou durantt enn tair ére ma ouai bétt é buhé.

Er Bailaig é zeourn joéntéd hac é beenn soupléd é pedein aveid er-ré Tremennett.

Jésufs-Chrouift é bédein éveid é Vourreuion ha Blasfêmerion.

Enn NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS.

Jésufs-Chrouift a aſſure er Baraouifs d'el laire-matt.

Er Bailaig quentt er BATER *a ra Croiſieu ar enn Hoſti, ar er Boble, ar-nehou é huénan.*

Dré varhuë Jéfufs-Chrouiftt Doué a daule é veennoh ar honn labour, hag a ra deemp, guett honn neceſſitéïeu tamporéle, er graice d'obér unn uſage vad a nehai.

Er BATER.

Jéfufs a deftamand teemb er Huiriéfs-Vari.

Er Bailaig é tiſolein er Halice quentt deuhantérin en Hoſti.

Jéfufs-Chrouift abreuvétt guet veiftre ha gùinaigre.

A bé dorér enn Hoſti.

Jéfufs-Chrouift enn ur verhuél ér Groéfs a laca é Inéan étré deournn é Datt.

Er Bailaig a laca enn tam ag en Hoſti ér Halice.

Inean Jéfufs-Chrouiftt a ziſſquenn él Limbeu.

Enn AGNUS DEI.

Heilleih ag er Juivétt, péré de varhuë Jéfufs-Chrouift a huélafs enn hiaul fclimpfétt, a gléhuafs enn oll tintamare, péhani a arrihuaſs nezé, a um gonvertiſſafs.

Er Bailaic ſoupléd iſéle quend er Guemuniou.

Calon Jéfufs-Chrouift toulétt gued ul lance, a ſqùill enn deur roufs.

Quemunion er Bailaic.

Corff Jésufs-Chrouift laqueid énn ur bé néhué.

Er Bailaig a chaire er berhonnigueu ag enn Hosti.

Doué a oulenn ma brofitehair ag er vihannan ag é graiceu.

Er Bailaig a olh é Galice.

Corff Jésufs-Chrouift ambaumétt.

Er Halice a ufquérr hag a olérr.

Er mein hac er fiêlle a laquér ar bé Jésufs, ha Soudardétt d'er gouarn.

Dégaffein a-rérr el Livre d'er hoflé ag enn Autair à béhani é ouai-bétt lamétt.

Er Juivétt quend'er Jugemantt Generale a um gonvertiffou, é hanaouein Jésufs-Chrouift eid er gùir Meffi promettétt.

Er Halice aligéd, er Bailaig a ya de leinnein ur mòmand el Livre.

Refurrection Jésufs-Chrouift, quér fplan, ma cléhueéf même er Soudardétt ag er Bé doh hi ferdec à bouifs oü feenn.

Er Bailaig diftroëitt doh er boble é creifs enn Autair é larét, DOMINUS VOBISCUM.

Jésufs-Chrouift a um ziffco d'é vam, nezé de Vari-Madelein, de San Pierre, d'enn Aboftoléd ha d'enn Difciplétt.

Enn déuéhan Oræfon.

Jésufs-Chrouift a forme enn Iliés, é appariffein liéfs d'é Zifciplétt.

Enn ITE MISSA EST.

Jésufs-Chrouift deuhuigueentt dé gou-

lé é Resurrection a vonte triomphantt d'enn Nean dirac é Vam, é Abostoléd, é Ziscipléd, ag a inou a gasse dehai er Spérétt-Santéle.

Er Bailaig a ra é Vénédiction.

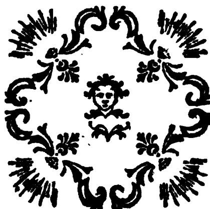
Jésufs-Chrouist ér Jugemantt-Generale, arlerh m'enn devou condannétt er-ré Véchantt d'enn Ihuernn, a reye é venédiction d'er-ré Vatt.

Er Bailaig é onnétt de gorne enn Autair :

Jésufs-Chrouist é conduïein guetou er-ré Salvétt d'er Baraouifs.

Ansin d'enn dehuéhan Aviéle.

Jésufs-Chrouist é lacad er Seentt, Corff hag Inean, é possession ag er Gloére-Eternéle ; ha doh ou rantein urufs dré er Vision à Zoué face-oh-face.





ER BÉDENN DE VITIN.

✝ Énn Annhuë enn Tad, ag er Mab, hag er Spérétt Santéle. Amen.

Chongeamp é presance énn Eutru Doué, ma vehaimp devotoh énn unn Oræson.

MEnn-Doué, ni a ouair é hob par-tout, é huélétt, cléhuétt toutt, é hanaouétt béd enn donne à honn halon; ha ni a gréd é hob ama guenaimb é chéléhuéd hag é recéhuein honn pédenneu.

Assaiamp rantein de Zoué enn inour a deliamp tehou : Adoramb-ean : Truguairecamp-ean : Um offram tehou, ha goulennamp guettou é graisseu.

Acte à Adoration.

UMblemantt prosternétt dirac hou Majesté, Doué Oll-buissantt, Crouéour d'enn Nean ha d'enn Douar, Mæstre Generale dréss quemenntra zou oll, ni hou ç'adore, ni hou ç'inour, ervé ma homp ca-

pable : Ni a grétt ferme enn oll Articleu ag er Fé ; Ni a espére énn ah guett confiance : Ha ni hou car à greifs honn halon.

Acte à Drugairé.

NI hou trugairéca, ô menn Doué, ag enn oll madeu ha graisseu hunn éss recehuétt de-gueneoh ; hou-poud honn lacaid ér Bétt, honn prenétt, honn groeitt Crichenion Catolic, honn honservétt bétt berma, hag enn noss-ma déuéhan.

Acte à Offrande.

MEnn Doué, ni a hum gonsacre oll d'ou cloére, Corff hag Inean : ni a offre deoh honn chongeu, honn desirieu, honn honzeu, honn obéreu, honn poénieu ; péré a joenntamp doh Passion ha doh Marhuë Hur-Salvér.

Acte à Ouleen.

POurvaiett teemb, ô menn Doué, dré hou madeleah infini, honn oll necessitéïeu tamporéle ha spirituéle. Dréss-pép-tra

pardonnétt teemp honn péhédeu; reitt-temp er graiſſe n'ou ç'offanſehaimp mui? maiſs m'ou ſervigehaimb quer fidéle, ha m'ou carehaimb quer parfait ma eellehaimp hou qüéléd énn hou Parahouiſs.

Er Bater.

HOnn Tatt, péhani zou énn Nean, hou ç'Annhuë re-vou ſantifiéd, hou Ranteleah degaſſét-teemp; hou Volanté re-vou groueitt quin énn Nean, quin énn Douar: reitt-teemp hirihuë honn bara pamdiaic; ha pardonnétt-teemp honn offanceu, eell ma pardonamb d'erré enn-déſs honn offancétt; ha n'onn lauſſquétt quétt de gouéh énn tantation; maiſs délivrétt-ni ag enn droug. Amen.

Enn Ave Maria.

NI hou ſalutt, Mari, leine à graiſſe, enn Eutru-Doué a zou gueneoh; hui zou béniguétt dréſs enn oll Grouagué; ha béniguétt-é er Fréh à hou Corff, Jéſuſs.

Santéſs

Santéſs Mari, Mam de Zoué, pédéd aveid omp, péherion, berma ha d'enn ére a honn marhuë. Amen.

Er Credo.

MÉ gréd é Doué, enn Tad Oll-Puiſſantt, Croueóour d'enn Nean ha d'enn Douar. Hag é Jéſuſs-Chrouiſt é Vab unic hunn Eutru. Péhani a zou bétt concéhuétt dré er Spérétt-Santéle, ganned ag er Huiriéſs-Vari. Ean enn déſs andured édan Ponce-Pilate, a zou-bétt crucefiétt, marhuë ag interêtt. A zou diſſquenned él Limbeu, hag enn drivétt dé a zou reſſuſſitéd à varhuë de vihuë. A zou montéd énn Nean, hac a zou aſéed énn tu déheu de Zoué, enn Tad Oll-Puiſſantt. A inou é teye de jugein er-ré Vihuë hag er-ré Varhuë. Me gréd ér Spérétt-Santéle, énn Iliſs Santéle Catolic; er Guemunion ag er Seenntt; er Remiſſion ag er péhédeu, er Reſùrrection generale ag er hicq; hag er Vuhé Eternéle. Amen.

LITANIEU

Ag enn Hannhuë Santéle à JESUSS.

EUtru-Doué, hou-pé truhé doh eemp.
℟. Eutru-Doué, hou-pé truhé.
Tad-Eternéle, hou-pé truhé doh eemp.
℟. Tad-Eternéle, hou-pé truhé.
Map te Zoué, hou-pé truhé.
℟. Map te Zoué, hou-pé.
Spérétt-Santéle, hou-pé truhé.
℟. Spérétt-Santéle, hou-pé.
Drindéd adorable, unn Doué hemp quin, hou-pé truhé doh eemp.
℟. Drindéd adorable, &c., hou-pé.
Jésufs-Chrouift, Salvér er Bétt, chéléhuétt honn pédenneu.
℟. Jésufs-Chrouift, Salvér er Bétt, chéléhuétt, &c.
Jésufs-Chrouift, Salvér er Bétt, recehuétt honn pédenneu,
℟. Jésufs-Chrouift, &c.
Jésufs, gùir Vap te Zoué, hou-pé.
℟. Jésufs, gùir Vap te Zoué, hou-pé.

Jésuss, Roué à oulaire,
Jésuss, hiaule à justice,
Jésuss, Map d'er Huiriéss Vari,
Jésuss, patiantt,
Jésuss, obéissantt,
Jésuss, douce hag umble à galon,
Jésuss, mameen à vuhé,
Jésuss, fournaise à garanté,
Jésuss, mirouére à berfection,
Jésuss, sagesse éternéle,
Jésuss, gùir sclerdér,
Hou-pé truhé doh eemp.
Jésuss, gùir madeleah,
Jésuss, er Begul matt,
Jésuss, honn refuge,
Jésuss, honn Tatt,
Jésuss, honn trésor,
Jésuss, joy enn Ælé,
Jésuss, Roué er Batriarchétt,
Jésuss, Insspiration er Brofêtétt,
Jésuss, Maistre enn Abostolétt,
Jésuss, doctor enn Evangelistétt,
Jésuss, neerh er Vartirétt,
Jésuss, gloére enn Esscobétt,
Jésuss, Santeleah er Vailean,
Hou-pé truhé doh eemp.
Jésuss, essperance er Venéh hag el Leannesétt,
Jésuss, pureté er Gùiriésétt,

Jésuss, priaitt honn Ineaneü,
Jésuss, couronn enn oll Seenntt,
Jésuss, Hoü-pé truhé doh eemp.
Ouéne divinn, &c, pag. 116.

Unn lacamb édan protection er Huiriéss, ha um recommandamp d'enn Ælé ha d'er Seenntt.

GUiriéss Vari, Mam de Zoué, ni a um rejeouisse ag er graissseu particuliére e-ouéss-béd ar enn Douar, hag ag er gloére a recehuéd ér Baraouiss. Ni a um laca édan hou protection; pedéd enn Eutru-Doué aveid omb, é-spécial énn ére à honn marhuë.

Ælé uruss, ni a um joénnte guenoh ér messationneu continuéle a rétt de Zoüé, préfantéd honn intantion vatt tehou. Ha hui hunn Ælétt-Gardiein, dihueennétt-ni doh enn anemisét à hun Salvediguiah; groueitt-teemp quer matt compagnoneah énn noss hag énn dé, ma eellehaimb é statt vad achiuein honn buhé.

Santt Iéhann-er-Badéour, S. Joiân sant Pierre ha sant Paule, sant

N. Patromm er barésſ, Send à béré é tougamb enn annhuë, ha hui oll, Seenntt ha Santézétt, pédéd enn Eutru Doué aveid omp, ma vehaimb abreſte énn hou compagnoneah.

Enn Angelus.

ANgelus Domini nuntiavit Mariæ. ℟. Et concepit de Spiritu Sancto. Ave, Maria.

Ecce ancilla Domini.

℟. Fiat mihi ſecundùm verbum tuum. Ave, Maria.

Et verbum caro factum eſt.

℟. Et habitavit in nobis. Ave.

Ora pro nobis, ſancta Dei Genitrix.

℟. Ut digni efficiamur promiſſionibus Chriſti.

Oremus.

GRatiam tuam quæſumus Domine, mentibus noſtris infunde; ut qui, Angelo nuntiante, Chriſti Filii tui Incarnationem cognovimus, per Paſſionem ejus & Crucem ad Reſurrectionis gloriam perducamur. Per eumdem, &c. ℟. Amen.

Ramb ama publiquemand ur mêrche ag er garanté a zouguamb d'onn Neſſan, énn ur bédein avéid er-ré Vihuë hag aveid er-ré Varhuë. Ni a larou ennta ur Bater *hag unn* Ave Maria *aveid enn-neimb enn devehaï groueitt pé a ganhai gobér unn drouc bénac teemp; aveitt perſévérance enn Dutt devott, aveitt converſion er béherion, aveitt ſoulagemand enn dutt clan; aveitt conſolation enn dud affligétt; aveid honn querentt ha honn ameiétt: aveid er hetan ag er Gompagnoneah hag ag er Baréſs a vou galhuétt de jugemand enn Eutru-Doué; aveid er-ré oll ma homb obligétt de bédein, é-particuliér aveid enn Eutru Eſſcop.*

PAter noſter, qui es in Cœlis, ſanctificetur Nomen tuum: adveniat Regnum tuum: fiat Voluntas tua, ſicut in Cœlo & in Terrâ.

℟. Panem noſtrum quotidianum da nobis hodiè, & dimitte nobis debita noſtra ſicut & nos dimittimus debitoribus noſtris. Et ne nos inducas in tentationem, ſed libera nos à malo. Amen.

Ave, Maria, gratiâ plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, & benedictus fructus tris tui, JESUS.

℟. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc & in horâ mortis nostræ. Amen.

De profundis *aveid enn ineanneu a zou ér Purgatoir.*

DE profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi vocem meam.

℟. Fiant aures tuæ intendentes : in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine : Domine, quis sustinebit ?

℟. Quia apud te propitiatio est : & propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : speravit anima mea in Domino.

℟. A custodiâ matutinâ usque ad noctem : speret Israël in Domino.

Quia apud Dominum misericordia : & copiosa apud eum redemptio.

℟. Et ipse redimet Israël : ex omnibus iniquitatibus ejus.

℣. Requiem æternam : dona eis, Domine.

℟. Et lux perpetua : luceat eis.

Oremus.

FIdelium, Deus, omnium conditor & redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum; ut indulgentiam, quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur. Qui vivis & regnas, &c. ℟. Amen.

Requiescant in pace. ℟. Amen.

Gourhiaimeenneu Doué.

UNn Doué hemp quin a adori,
Ha parfaitemand a gari.
Na doui jaméss enn Hanhuë à Zoué,
Me n'enn dé réd é gùirionné.
Cesse pep Sul à labouratt,
Hag implé-ean dévote matt.
Tatt ha Mam à galon-vatt car,
Aveit bihuein peell ar enn Douar.
Na vaiss multrér de zein er-bétt
A volanté nag à effêtt.
Na vaiss paillard énep fæçon,
A gorff nag à intantion.
Madeu deinn er-bétt né lairrei,
Nag eineip ræson n'ou dalhei.

Birhuiquin gueu né lavari,
Nag éhué faufs tefte né vi.
Enn Aivre ag er Hicq ne zéfiri
Meid é priédereah é bé vi.
Mad ar enn Douar né houantehi
Aveit te-voud intt dré dromperi.

Gourhiaimeenneu enn Ilifs.

SUl ha Gouil cleu enn Ovéreenn
Ell ma teli pep gùir Grichenn.
Te béhédeu a goveffi
Ur huéh er blai, mena réfs mui,
Ha te Salvér 'a recehui
Pep Paffque, humplan ma eelli.
Santefi toud er Gouïlieu
Ordreinnéd, eell er Sulieu.
Er Houarifs hag er Houartualeu
A yuni hag er Vigilieu.
D'er Sadournn, éhué d'er Guinér
É ma Vigile é pep amzér.
'Airaideu er bétt né ri quétt
Enn amzér meidé dihuennétt.
Ha d'enn Ilifs enn Déaugueu
A bayi oll hemp gobér gueu.

Doué a reye deemb unn déuéh mad, ur vuhé fantéle hag ur marhuë urufs. ℟. Amen.

ER BÉDENN DE NOSS.

† Énn Annhuë en Tad, hag er Mab, hag er Spérétt-Santéle. Amen.

Chongeamb é présance enn Eutru-Doué, ma vehaimb devottoh énn unn Oræson.

MEnn Doué, ni a ouair é hoh par-toutt, é huélétt, é cléhuétt toutt, é hanaouétt béd enn donne à honn halon; ha ni a gréd é hoh ama guenaimb é chéléhuéd hag é récéhuein honn pédenneu.

Adoramb Doué : Trugairécamb ean : ha goulennamp pardon degueton.

UMblemantt proſtêrnétt dirac hou Majeſté, Doué Oll-Puiſſantt, Crouéour d'enn Nean ha d'enn Douar, Mêſtre Generale dréſs quemenntra zou oll; ni hou ç'adore, ni hou ç'inour, ervé ma homp capable : Ni a grétt ferme enn oll Articleu ag er Fé : Ni a éſpére énn ah guett confiance : Ha ni hou car à greiſs honn halon.

NI hou trugairéca ag enn oll madeu ha graiſſeu hunn-éſs recehuétt de-gueneoh : hou-poud honn lacaid ér Bétt, honn prenétt, honn grouéit Grichenion Catolic, honn honſervétt bétt berma, hag hirihuë dévéhan.

MEnn Doué, reitt-teemb er graiſſe d'anaouein er péhédeu à béré é homp cabluſs ha d'onn boud ur gùir contrition a nehai.

Arreſtamb ur momantt d'examinein honn honſciance. Petra em-behai-mé chongétt hirihuë einép de Léſeenn Doué? Pétra em-behai-mé houànteitt? Pé larétt? Pé grouéit? Pé manquéd à obér?

Unn tamig arſau aman..........

Groamb unn Acte à Contrition.

PArdon, menn Doué, miſericorde dré Ouaitt préciuſs J. C. me méſs quai ha glahar braſs ém halon m'em boutt hou ç'offancétt, rac ma hoh unn Doué mad, hag a véritt boutt carét dréſs quementra zou oll.

Mé bromette dré hou craiſſe né retournein mui d'er péhét. Me reye

pénigenn ag er ré em-éſs commettett. Ha gùell vehai guenein merhuéll mil gùéh quenntoh aveitt hou ç'offanſein mui jaméſs.

Confiteor é Berhonnéc.

ME goveſſa doh Doué Oll-Puiſſantt, doh er Huiriéſs-Vari, doh Sant Miquéle Arhêle, doh Sant Iéhan er Badéour, doh enn Aboſtolett Santéle Pairr ha Paul, ha doh enn oll Seentt, rac me méſs péhétt rai, dré chongeu, dré gonzeu, dré aivreu: dré me faute, dré me faute, dré me faute braſſan.

Rac-cé me béd enn Entron-Varia uruſs berpétt Guiriéſs, enn Eutru S. Miquéle Arhêle, enn Eutru S. Iéhan er Badéour, enn Aboſtolétt Santéle Pairr ha Paule, ag enn oll Seentt, de bédein enn Eutru-Doué aveid on.

Miſereatur noſtrî omnipotens Deus, & dimiſſis peccatis noſtris perducat nos ad vitam æternam. Amen.

Indulgentiam, abſolutionem & remiſſionem peccatorum noſtrorum tribuat nobis omnipotens et miſericors Dominus.

n.

Um lacamb édan protection er Huiriéſs, um recommandamp d'enn Ælé ha d'er Seent.

GUiriéſs-Vári, Mam de Zoué, ni a um rejeouiſſe ag er graiſſeu particuliére é ouéſs-béd ar enn Douar, hag er gloére à recehuéd ér Baraouiſs. Ni a um laca édan hou protection; pédéd enn Eutru-Doué aveid omp, é ſpéciale énn ére à honn marhuë.

Ælé uruſs ni a um joénnte guenoh ér meſſationneu continuéle a rétt de Zoué, préſantéd honn intantion-vatt tehou. Ha hui hunn Ælett-Gardien, dihueennét-ni doh enn anemiſéd à hunn Salvédiguiah; groueitt-temp quer matt compagnoneah énn noſs hag énn dé, ma eellehaimp é ſtatt vad achiuein honn buhé.

Sant Iéhann er Badéour, S. Jojêp, Sant Pierre ha Sant Paule, Sant *N.* Patrom er Baréſs, Seend à béré é tougamb enn annhuë, ha hui oll, Seentt ha Santeſétt, pédéd enn Eutru Doué aveid omp ma vehaimp abreſte énn hou compagnoneah.

LITANIEU

Er Huiriéss-Vari.

EUtru-Doué, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Eutru-Doué, hou-pé truhé doh eemp.

TadEternéle, hou-pé truhédoh eemp.

℟. Tad Eternéle, hou-pé truhé.

Map te Zoué, hou-pé truhé.

℟. Map te Zoué, hou-pé truhé.

Spérétt-Santéle, hou-pé truhé.

℟. Spérétt-Santéle, hou-pé truhé.

Drindéd adorable, unn Doué hemp quin, hou-pé truhé doh eemp.

℟. Drindéd adorable, &c. hou-pé.

Jésuss-Chrouist, Salvér-er-Bétt, chéléuétt honn-pédenneu.

℟. Jésuss-Chrouist, Salvér, &c.

Jésuss-Chrouist, Salvér er Bétt, recehuétt honn pédenneu.

℟. Jésuss-Chrouist, &c.

Santéss Mari, pédét Doué aveid omp.

℟. Santéss Mari, pédétt Doué, &c.

Gùir Vam de Zoué, pédétt.

Mam d'onn Hrouéour,
Mam d'onn Salvér,
Mam à viféricorde,
Mam à bureté,
Guiriéfs parfaitt,
Guiriéfs puiffantt,
Guiriéfs fidelle,
Mirouére à juftice,
Cadoaire à fageffe,
Laiftre à inour,
Laiftre à zévotion,

Pédétt Doué aveid omp.

Rofeenn myftériufs,
Tour David,
Trone olifanntt,
Ti aleurétt,
Arche-à-Alliance,
Dorr er Baraouifs,
Stéreenn enn dé,
Stéreenn er mor,
Secour er Grechénion,
Avocadéfs enn dutt devott,
Refuge er béherion,
Confolation enn dud affligétt,
Soulagemand enn dutt clan,

Pédétt Doué aveid omp.

Rouannéfs enn Ælé,
Rouannéfs er Patriarchétt,

Rouannéſs er Profêtét,
Rouannéſs enn Aboſtolétt, Pédétt.
Rouannéſs er Vartirétt,
Rouannéſs er Huiriéſétt,
Rouannéſs er Seentt ha Santéſétt,

Ouéne Divinn, péhani, &c. *pag.* 116.
Enn Angelus *pag.* 133. (*Mar carrér*).

Ramb ama publiquemand ur mêrche ag er garanté a zougamb d'onn Neſſan, énn ur bédein aveid er-ré Vihuë ag aveid er-ré-Varhuë. Ni a larou enta ur Bater *hag unn* Ave Maria *aveid en-neimb enn devehai groueitt pé a garehai gobér unn drouc bénac teemp; aveid perſévérance enn dutt dévotz, aveitt converſion er béherion; aveitt ſoulagemand enn dutt clan; aveitt conſolation enn dutt affligétt; aveitt honn hérentt ha honn amiétt; aveitt er hétan ag er Gompagnoneah hag ag er Baréſs a vou galhuétt de Jugemand enn Eutru Doué; aveid er-ré oll ma homb obligétt de bédein; é particuliér aveid enn Eutru Eſſcop.*

Pater noſter, &c.
℟. Panem noſtrum, &c.
Ave, Maria, &c.
℟. Sancta Maria, &c.

De profundis *aveid enn Ineanneu a zou Purgatoire*, page 135.

MÉDITATION

Eid enn oll dïeu ag er Suhunn.

D'er Grechénion devott de Bàffion Hur-Salvér é préfantér aveid méditation arouah, er Sul.

HUr-Salvér Jéfufs-Chrouift vagannéd ér Jardrin à Olivéd é huifein béd er Goaid aveid omp.

Reflexion ar guemencé.

Deemp ni vehai boutt affligétt ha merhuel guett glahar honn boud offancétt Doué.

D'er Grechénion devott de Baffion Hur-Salvér é préfantér aveitt méditation arouah, el Lunn.

HUr-Salvér Jéfufs-Chrouift trahiffétt gued Judafs, quemerétt dré er Juivéd, ariéd ha ftleigétt ag er Jardrin à Olivéd bétt er guér à Jérufalem.

Reflexion ar guemencé.

Lieffféd à Judafféd a um gaff ouah émefque er Grechénion, péré a drahifs Jéfufs-Chrouift bétt même er Sacremand ag enn Autair.

D'er Grechénion devott, &c. er Mairh.

HUr-Salvér Jésuſs-Chrouiſt goal draitét durand enn noſs é ti Anne ha Caïfe.

Reflexion ar guemencé.

Er péhour a laca ouah enn Eutru-Doué hag é Ourhiaimenneu édan enn treitt.

D'er Grechénion devott, &c. er Mairhair.

HUr-Salvér Jésuſs-Chrouiſt diſpennéd à dauleu foait ha couronnétt guett ur gouronn ſpernn.

Reflexion ar guemencé.

Terriplêd ur breſéle a rantou Jéſuſs-Chrouiſt énn é Jugemand d'er-ré n'ou devou qué profitéd ag en tourmanteu enn-déſs anduréd aveid ai!

D'er Grechénion devott, &c. er Rieu.

HUr-Salvér Jéſuſs-Chrouiſtt couéhéd édan é Grouéſs é creiſs er guér à Jéruſalem.

Reflexion ar guemencé.

Ponéréd é béd honn péhédeu de Jéſuſs.

D'er Grechénion devott, &c. er Guinérr.

HUr-Salvér Jéſuſs-Crouiſt crucefiéd étré deu laire; hag abreuvétt guett veiſtre ha güinaigre.

Reflexion ar guemencé.

O Juftice enn Tad-Eternéle! O malice er péhét! O Caranté Jefufs, braſſéd oh-hui!

D'er Gréchenion devott, &c. er Sadornn.

HUr-Salvér J. C. marhuéd ér Groéfs, hag é gofté diguorétt gued ul lance.

Reflexion ar guemencé.

Calon Jéfufs gouait gleu aveid omb: calon Jéfufs ru pouah à garanté doh eemp, taiéd er fclaffe à honn halonn.

MÉLATIONNEU.

MEſlét revédou, à jaméfs de verhuiquin, enn Drindéd adorable, unn Doué é tri Perfon, enn Tad, er Map, hág er Spérétt-Santéle. ℟. Amen.

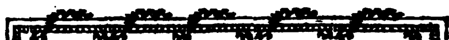
Meſlétt revédou Jéfufs-Chrouiſtt, gùir Doué ha gùir Dein, Doué à oll vifcoah é calon enn Tad-Eternéle, hag enn-défs um roueitt Deinn aveid-omb étré digofté er Huiriéfs-Vari. ℟. Amen.

Meſlét revédou Jéfufs Honn-Salvér ér Sacremand adorable ag enn Autair. Amen.

Jéfufs perpéd ém halon; Jéfuis perpéd ém fperett; Jéfufs perpéd èm guéneu.

Jéfufs, Jéfufs, Jéfufs........... Jéfufs, hou-pé truhé doh eemp.

Aman é voquér d'enn douar, pé é foupler ifèle.



CANTIQUEU

PÉ

CANNENNEU SPIRITUÉLE,

Ar Baſſion Hur-Salvér.

Er Vexilla Regis : *Ar er même ton m'er hannér énn Iliſs.*

ANſaigneu hur Roué zou ar-véſs,
Splannein a ra miſtére er Groéſs;
Doh péhani enn-déſs marhuétt
Map-Doué aveitt rançon er béd.

Ul lance a doullaſs é goſté
Ér Groéſs, hac é Galon éhué,
Nezé é ſqùillaſs deure ha goaitt
Aveit hon golhein à behaitt.

Arrihuë er profeti ſantél,
A laraſs David, Roué fidél,
É vezé deid er Roué a beah
Dré er Groéſs énn é ranteleah.

O Gùéenn caire ha préciuſs,
Ruétt guett Goaid honn Roué Jéſuſs;
Hou tignité a zou ihuél,
Pé douchéit mampreu quer ſantéle,

O Croéſs uruſs, enn-déſs douauét
Ar hou tivréh rançon er Bétt;
Dré oh éma bétt ravagétt
Enn Ihuernn hag é Dirantétt.

O Croéſs! m'ou ſalut à galon
Enn amzér ag er Baffion;
Reit t'er-ré vatt mui a hraſſeu,
D'er real pardon à ou fauteu.

O Drindét, revehaitt meſlétt
Dréſs quementra zou oll ér-bétt;
Demb oll zou prenétt dré er Groéſs,
Reid er joy a ou Paradoéſs.

CANTIQUE.

Ar er méme ton.

PEhour barbar, Croaidur ingratt,
Cauſs-outt de Varhuë Jeſuſs he datt,
Multrér horrible dré he béhétt,
Cauſs outt de Varhuë Salvér er-bétt.

O dein indigne, ô torfaittour,
Dein dinatur, ſéle te labour,
Doh ur potancé ſéle te Jéſuſs;
Ché-ean énn ur ſtatt truhéus!

Péhour, eell er ſclaſſe é houſs yieinn;
Té zou quer caléd eel ur mein,
Mena ſantéſs énn é calon
Chiff é chongeal ér Baffion.

Contample erhad é dourmanteu;
Considére é oll goulieu;
Séle pénaufs é tivér é ouétt,
Pen-d'er-benn d'er Groéss beniguétt:

Séle, péhour cri, é gorff hachétt,
Séle é benn gued enn drein trezétt:
Séle é zournn, séle é zeu droaitt
Guet tacheu doh er Groèss stagnett.

Séle, malhurufs, é face sacrétt,
Séle pénaufs éma diflihuétt;
Séle é galon diguor éhué,
Ché enn-déss groeitt he fal vuhé.

Menn deulegatt, ouilétt, ouilétt,
Hui, me halon, deuhantérett:
Marhuë-é me Zad, marhuë-é me Roué
Marhuë-é Jésufs, marhuë-é menn Doué

O madeleah à me Jésufs,
Merhuel aveit Map-dein cablufs!
Honéh-é guett gùirionné,
Ah! honéh-é ur garanté!

Gurunn, feaih, difmante er péhour;
Ean-é er bourréhuë, ean-é enn traitour;
Pé hui doar, unn um zigorétt
Édan é dreitt, quena change quétt.

Non, non, gurun, feaih, n'er fcoeit quet
Hui, douar, éhué er supportétt;
M'er guéle ar beenneu é zeulin,
Fachét doh é vuhé indign.

CANTIQUE

Ar ton mélodiusſ : *Terripled unn dra é guélett !*

ARreſte, arreſte, péhour barbar,
Tro doh er Manné à Galvar,
Aveitt contamplein enn torfæt
Enn-déſs groeit ino te béhétt.

Té huélou inou ur potance,
Ur gouronn à ſpernn, hac ul lance,
Tacheu braſs, eaihuſs, beec-luemmétt,
Te hrimeu enn-déſs int forgétt.

Te béhedeu, dein maluruſs,
Enn-déſs formét d'onn Roué Jéſuſs
Er hoaitt méhuſs-cé aveitt Tronne,
Hac er ſpernn-bond aveid Couronn.

Séle-ean ar er Groéſs aſteennétt,
Pep mambre doh é Gorff diſcloſſétt,
E ouaid, aval doh plomenneu,
E ridég ag é ouliëu.

Ah, touïour! ah vangeanciuſs!
Séle petra a réſs de Jéſuſs;
Did é laran, péhour barbar,
Té-é er bourréhuë à Galvar.

Er Gouronn-zé, mairh libertin,
Te horolleu hi harg à zrein;

Té-é hi hanfonſſe énn é benn
Dré he hloére bédig er vélenn.

Té, goual-gonzeréſs, goual-gonzér.....
Goah aveitt bocenn ha breſél,
Te déad a ſeervige bamdé
De foaitt, d'enn diſpeenn à-néhué.

Té-é, ivragnér ahurtétt,
Té-é, uſurér miliguétt,
Té-é a dache enn-eu zournn-zé
Doh er Groéſs hag enn-eu droaitt-cé.

Goal-gonzér, touïour, coléruſs,
Uſurér, ivraign, gloriuſs;
Péhoréſétt ha péherion,
De Jéſuſs é-hoh multrerion.

Quel liéſs péhétt él e rett,
Ervé m'en déſs ſant Paul ſcrihuét,
Hui er hrucifi à retornn,
Crime horrible, ſacrilége énorme!

Pé droug a eellétt-hui larétt
Enn-déſs Jéſuis biſcoah teoh grouétt?
É garanté doh eoh hemp par
A deen ar nehou hou comar.

Ah! berman aſſaiéd, à-houél,
Profitein ag enn taule coutél,
Dré béhani é ouéſs tennétt
'om déhuéhan ag é Ouétt.

Enn

Enn ou, hou pisiétt trampétt-matt,
Frotétt guetou hou teulegatt;
Er Gouaitt-cé a rey deoh cavétt
Anfin, eell Longin, er güélétt.

Pou pou récéhuéd er sclêrdér,
Hou Calon étré deu hantér,
Hemp cesse hui a griou nezé:
Pardon, pardon, pardon, menn Doué.



CANTIQUE.

CANVEU D'ER HUIRIÉSS,

PÉ

STABAT MATER : *Ar er même ton.*

TOste d'er Groéss ma ouai tachétt
Jesuss, Hur-Salvér béniguétt,
E-ouai er Huiriéss glaharett.

Mari a huêle, eid er péhétt,
Jesuss a dauleu dispeennet,
Hag é benn guett drein gurunétt.

Peh ur glean ouai béd enn anquin
A drezass ur galon quen dignn,
A bé varhuass hi Map divinn!

Marhuë Jesuss hag i Bassion
A zeuhanterass hi halon,
Er-vé profêti Siméon.

Meen é-vou cavéd ar enn douar
Enn dein dinatur ha barbar
Hi hontamplehai hemp glahar!

Rouannéss enn oll Guiriéséțt,
Noplan mairh a zou-bétt cavétt,
Martir dréss enn oll Vartiréțt!

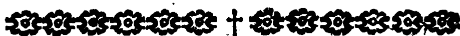
Ahanah, Mam carantéuss,
E-ma deid er Gouaitt préciuss
Enn déss eid omp squillétt Jésuss.

Goulennét, hui zou oll-buissant,
Er graiss ma santehaimp tourmantt.
Goulïeu hou Mab inoçantt.

Reitt-teemp ouilein erhatt bamdé
Honn péhedeu, hur fal vuhé,
Enn-déss crucéfiétt hunn Doué.

Groaitt-teemp cavein, Mam-a-druhé,
A bunn bou rantétt hunn Iné,
Secour é jugemanteu Doué. Amen.





CANTIQUE.

Enn Acteu ag er Guemunion.

Quennd er Guemunion.

CHairamb oll honn Chapeleteü,
Mal brafs-é gobér enn Acteu
Quentt ha goudé er Guemunion
Ha grouamb-ind à greifs er galon.

Acte a Fé.

Mé grétt ferme hemp doutance er-bétt,
É-han de receu énn effétt
Corff, Gouaid hag Inean me Salvér,
Ér Sacremand ag enn Autér.

Acte à Humilité.

Maifs, allafs, ô menn Doué! pihuë-on
Aveitt ma tehaih ém halon!
Enn oll Seentt, ha même en Ælé
A greine dirac hou Majefté.

Acte à Gontrition.

Guett qué vrafs, ha gontrition,
Mé ouleenn deguenoh pardon;
Ha mé bromette unn um virétt
Dré hou creffe doh pep fortt péhétt.

Acte à Efpérance.

Penn dé néaiteitt me honfciance,
Mé dofteye deoh guétt confiance,
Neerh, fecour, yéhaitt ha sclêrdérr,
Neellan peelloh hou tiovérr.

Acte à Zefir.

O péh ur fehéd em-éfs-mé
D'ou receu, mameen a vuhé !
Jaméfs carhuë n'en défs houantt quer brafs
De gavéd er feteinnieu glafs.

Acte à Garanté.

Deit, Jefufs, deitt, me haranté ;
Deitt, me oll joy ; deitt, mem buhé ;
Deitt, menn Doué é creifs me halon,
Na vou hui ha mé meid unon.

Pédenn d'er Huiriéfs, d'en Ælé ha d'er Seentt.

Guiriéfs-Vari, Tréforeréfs
A oll greffeu er Baradoéfs,
M'Æle-Gardien, me San Patron,
Secourétt mé ém hemunion.
Ha hui Ælé, Seenntt, Santézétt,
Hou ç'interceffion impleett
Eid on dirng en Eutru-Doué
Enn ére cairan à mem buhé.

Larein oqh enn Acte a Garanté.

Deitt Jefufs, deitt me haranté,
Deitt me oll joy ; deitt, menn buhé,
Deitt menn Doué, é creifs me halon,
Na vou hui ha mé meid unon.





ACTEU
GOUDÉ ER GUEMUNION.

COmſs, me zeatt, ſoulage me halon:
Neell mui cuh hé dévotion:
Canne ennta buan mad enn Acteu,
Goudé ma verr-béd é receu.

Acte à Admiration.

Menn é honn mé! Menn é hoh-hui!
Mé énn Néan, hui énn ur hardi!
Quiréd enn-déſs deoh-hui couſtétt
Hou Caranté, Salvér er bétt!

Acte à Adoration.

M'ou ç'adore, Jeſuſs me Salvér;
Mé um gonſacre toutt t'ou clouére;
Hirihuë, ha quehenntt ma vihuein,
Hou ſervigein umble a fal dein.

M'ou ç'anau aveitt me Hrouéerr,
Aveitt mem Bugul, ha Maguerr,
Aveitt me Meſtre, aveitt me Zatt,
Me recompanſe, ha me oll-vatt.

Acte à Garanté.

Me halon bétt perma ſclaſſétt,
A zou à-la-fin ambrazétt,
Jeſus, fournaiſe à garanté,
M'ou carou durant mem buhé

Acte à Drugairé.

M'ou trugairéca....Maiſs allaſs!
Aveitt unn donézon quer braſs,

Inzelétt vou me oll chongeu
Ha diſterétt vou me honzeu.
[Stérétt,

Nean, Douar, Mor, Gué, Hiaule, Loar,
Ha quementra zou oll ér bétt,
Trugairecait Jeſuſs eid on,
Que n'enn donn capable me huénon.

Mélodi, gloére, ha léhuiné
Deoh-hui Jeſuſs, é lein enn Né;
Beaih meſlett, Jeſuſs me Salvérr,
Ér Sacremand ag enn Autérr.

Ačte à Oulenn.

Jeſuſs, gùir Roué à me halon,
Reitt-tein hou penediction;
Seléu-mé guett hou ç'oll druhé,
Ha ſoulagétt me feuranté.

Dréſs petra reitt-tein, ô menn Doué,
Fé, Eſſpérance, ha Garanté;
Hag éhué enn oll Vertuyeu
Zou eineip t'enn oll pehédeu.

Ma ſeahein dré humilité
Enn Orgueill, ag er Vanité,
Enn Avarice dré charité,
Dré Burtaid ell Lubricité.

Dré Damperance er Gourmandiſe;
Ha dré Garanté enn Anvie,
Dré Batiantaid er Facheriſſe,
Hag er Paireſſe dré Vaillantiſſe.

Acte à Ouleen eid enn Neffan.

Cargued à hou creffeu braffan,
M'ou pétt, Menn Doué, eitt me Neffan,
Quérentt, amifion, amiétt,
E-fpéciel me anemifétt.

M'ou fupli avid er-ré varhuë
Dalhéd é creifs tourmanteu-garhuë
Er Purgatoire, forh ingorto
A voud afin caffét d'ou bro.

Hui à gléhou me fedenneu,
Ruétt mé-ma menn geuneu
Ér Vameenn à Ouaitt préciufs
Enn-défs eitt omp fqùillétt Jéfufs.

Acte à Drugairé d'er Huiriéfs, d'en Ælétt, ha d'er Seentt.

Guiriéfs-Vari Tréforeréfs
A oll greffeu er Baradoéfs,
M'Æle-Gardien, me San Patron,
M'ou trugairéca à Galon.

Ha hui Æle, Seentt, Santéfett,
Hou ç'interceffion contimuétt
Eid omp dirag en Eutru Doué,
Urufs oh, nunn ancouéhétt quét.

Conclufion.

Berréd é cavan enn amzérr
E compagnoneah me Salvérr!
Penn-dé quenn douce er recehuein,
Petra vou énn Neann p'er guëlein!

Hiréd é cavan enn amzérr,
Na huélan Jesuss me Salvérr,
Quer caire dré zeulegad er Fé,
Mile gùeh cairoh é leine en Né!

CANTIQUE A REJEOUISSANCE goudé er Guemunion. Ar enn ton ag enn Ilisſ : AD CŒNAM AGNI PROVIDI.

UM rejouiſſamb, Bugalé,
Recehuéd onn-éſs honn Doué,
Recehuéd onn-éſs honn Salvérr
Er Sacremand ag enn Auterr.

Pihuë enn devé, lart-in, menn Doué,
Enn em bé béd er bonur-zé
D'em boutt hou loged ém halon!
Braſſed un inour aveitt on!

Pé venn béd ur Roué, ur Rouannéſs,
Pé venn béd ur Sand, ur Santéſs,
N'ou pé qué ſur groueitt davantage
Na né vé bétt gùell me fartage.

Petra ennta à ouleennétt
Aveitt hou poutt me viſitétt!
Em halon é veennétt chomein
Aveitt de jameſs m'ou carein.

Pé ouleenneaih eitt payemantt
Eſſprit, Noblance, Eure pé Argantt;

Avell ne méss quéd énn treu-zé
N'eelheenn quet payein menn delé.

Enn treu-zé né ouleennétt quétt,
Hui ou séle ell douar, ha moguétt;
Né ouleennéd, ô m'enn Doué,
Meitt me halon, meitt caranté.

Mé ell ennta hou coutantein;
Ha guett hou cresseu hou payein,
Rac ne vern qué péh quer peure-on;
Me méss caranté, ha calon.

Pena vehainn mestre a nehai,
Pé vai rétt gortoss tregont vlai,
Avel ne méss quéd enn ouaitt-cé
N'éellainn quett hou rein deoh éhué.

Maiss ell n'apparchantt de zein
M'eell ou rein d'enneimb a garein,
Ha né vernn qué péh guer youang on
M'ou ra deoh, m'eutru guirion.

Adiu d'er béd ha d'é joyeu,
Adiu d'é oll plijeadurieu;
N'em bou na joé na léhuené
Nameid énn ou servige, menn Doué.

Enn Diauléd en-déss me zrompétt,
Hac enn hou laceu angagétt;
Hanaouein aran ou finesse;
Mé vou d'em Doué aveitt jamesse.

Heliéd em-bouai, cell ... dal
Er goual example agenn dutt fal
Maifs pe ouéfs reitt tein er gùelé
M'ou ç'heliou, Salvér-er-bétt.

Luffquennéd on-bétt ér péhétt,
Ha commance a-reenn de gouffqué
Marhuétt venn énn hou maluruſs,
Quena vé-z'oh-hui, me Jeſuſs.

Pe ouéſs m'en dihunétt, menn D
Pé véennétt ſalvein me Iné,
Mé guemér er réſolution
Devoutt teoh à greiſs me halon.

Adiu ouah d'er fauſs joyeu,
D'er fal divertiſſemanteu;
Adiu d'er hic, d'er péhétt,
Adiu aveitt jaméſs d'er bétt.

Me renonci d'er goual ſongeu;
D'er goual gomſs, ha touiadeelleeu:
Me drouhehai me zealt quénntoh,
Ha mi rai de zaibrein d'er moh.

Mé vou douce, mé vou patiantt,
Mé vou umble ag obéiſſantt;
Gùell vai dein tennein me lagatt
Eítt ſellein a-dréſs Map pé Tatt.

N'em bou na dreſſpétt na colér
hoaireſétt, na doh berdér;

lomage quenntoh a souffrin
tt doh nètra colérin.

e ra unn antier renonci
hrolleu ha d'er sal houari,
l'er goual gompagnoneaheu
causs d'heleih à béhédeu.

ézeenn Doué, hani enn Hiss
ou enn heentt t'er Baraouiss:
u gouarnou guett fidélité
er secour à gresseu Doué.

leitt-tein er gresse, ô menn Doué,
vihuein énn ou caranté;
fin reitt-tein ur marhuë uruss,
hou Paradoéss, me Jésuss.

FIN.



